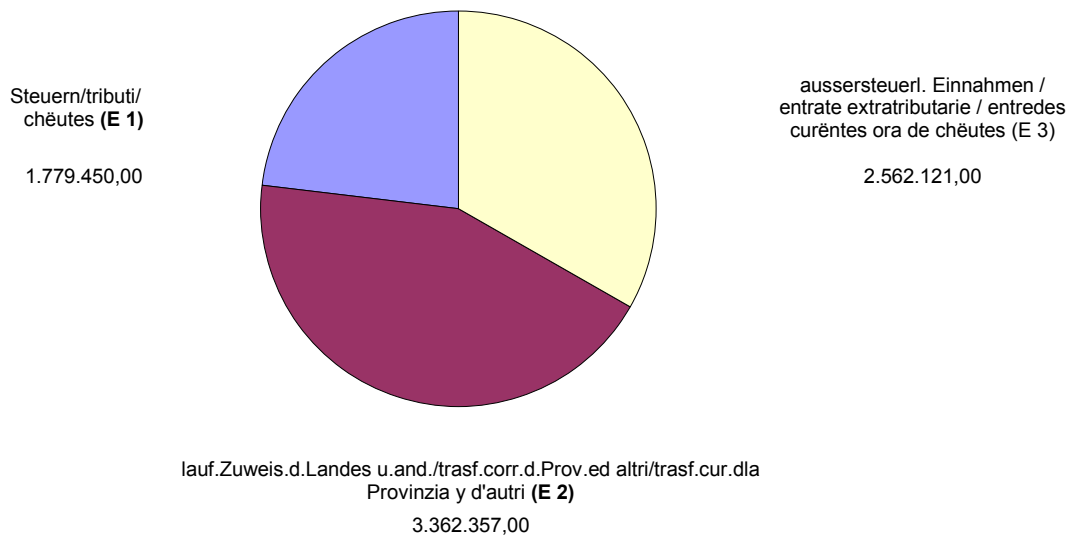




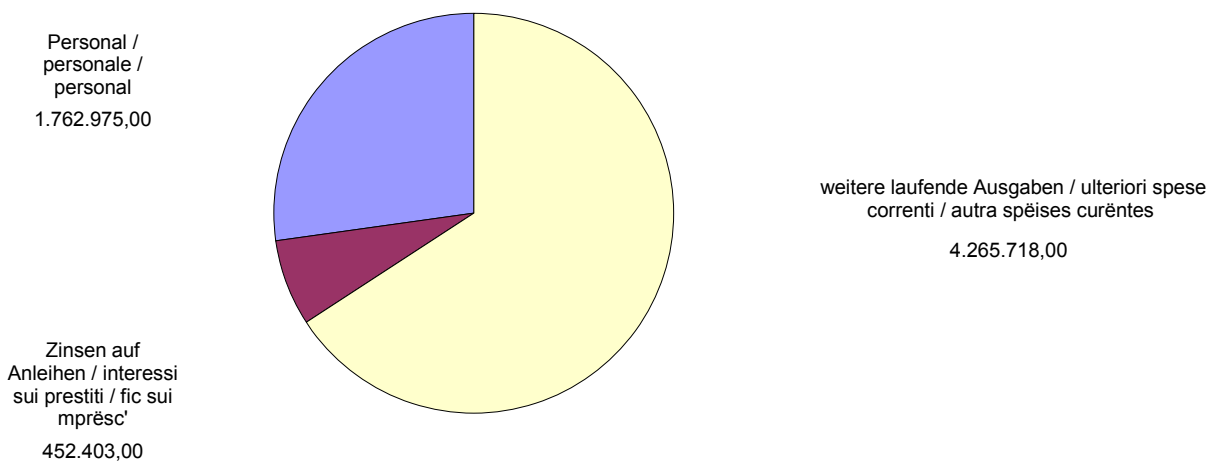
COMUNE DI ORTISEI - GEMEINDE ST.ULRICH - CHEMUN D' URTIJËI
 BILANCIO DI PREVISIONE HAUSHALTSPLANES BILANZ DE PREVIJION
 2012

ENTRATE CORRENTI / ENTREDES CURËNTES / LAUFENDE EINNAHMEN (E1+E2+E3)



ENTRATE CORRENTI / ENTREDES CURENTES / LAUFENDE EINNAHMEN (vedi diagramma/siehe Diagramm)	E1+E2+E3	7.703.928,00
TRASFERIM. DI CAPITALI / KAPITALZUWEISUNGEN / TRASFERIM. DE CAPITALI	E4	1.365.500,00
ANTICIPAZIONE DI CASSA / KASSAVORSCHUSS / ANTIZIPAZION DE CASSA	E5a	900.000,00
ACCENSIONE DI PRESTITI / AUFNAHME VON ANLEIHEN / TÒ SU MPRËSC'	E5b	182.000,00
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	E6	870.000,00
TOTALE ENTRATE / SUMME EINNAHMEN / ENTREDES ENDUT Euro		11.021.428,00

SPESE CORRENTI / SPËISES CURËNTES / LAUFENDE AUSGABEN (S1)

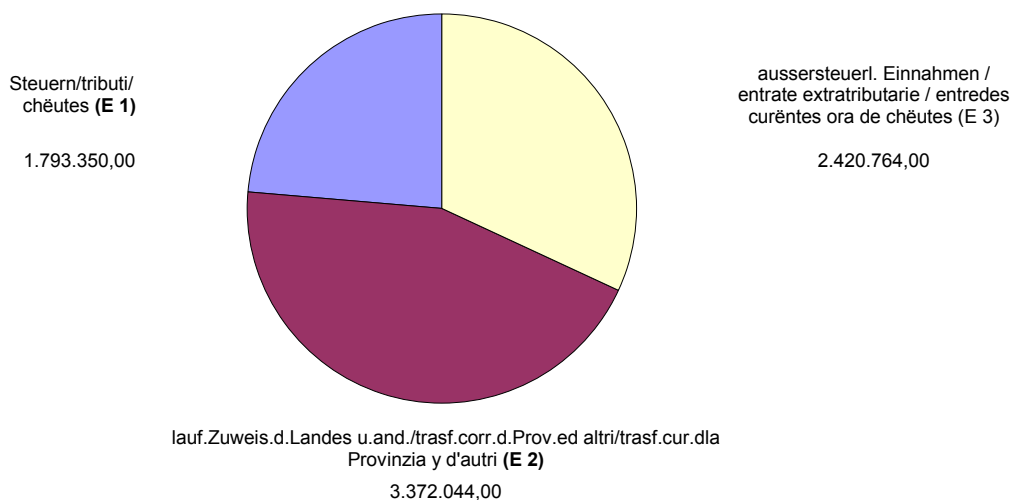


SPESE CORRENTI / SPËISES CURËNTES / LAUFENDE AUSGABEN (vedi diagramma/siehe Diagramm)	S1	6.481.096,00
INVESTIMENTI / INVESTITIONEN / NVESTIMËNC	S2	1.703.920,00
RIMBORSO DI PRESTITI / RÜCKZAHLUNG VON ANLEIHEN / RETUDA DE MPRESÇ'	S3a	1.066.412,00
RIMBORSO ANTICIPAZ. DI CASSA / RÜCKZAHL. KASSAVORSCHUSS / RETUDA ANTIZIP. DE CASSA	S3b	900.000,00
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	S4	870.000,00
TOTALE SPESE / SUMME AUSGABEN / SPEISES ENDUT Euro		11.021.428,00

zum Vergleich / a confronto / a cunfront:

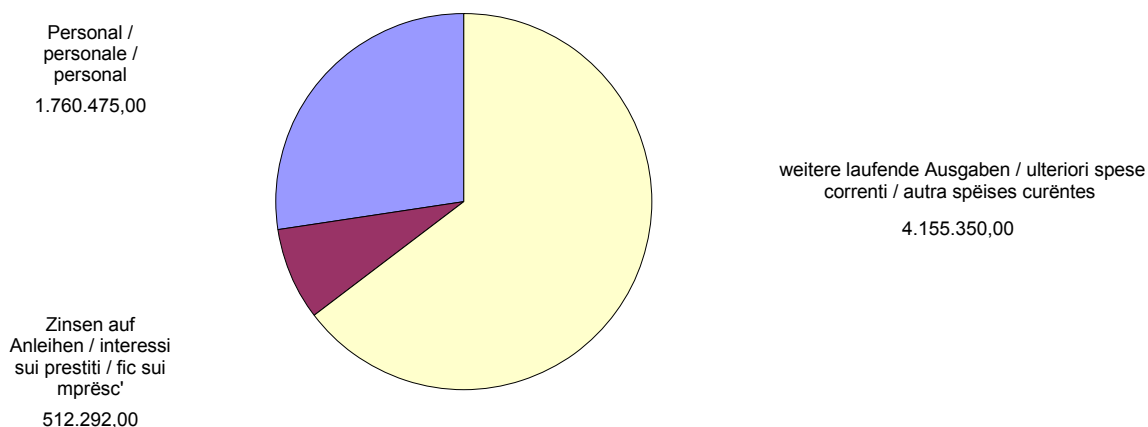
Anfangsveranschlag. 2011 / previsioni iniziali 2011 / previj. al scumenciam. 2011

ENTRATE CORRENTI / ENTREDES CURĒNTES / LAUFENDE EINNAHMEN (E1+E2+E3)



ENTRATE CORRENTI / ENTREDES CURENTES / LAUFENDE EINNAHMEN (vedi diagramma/siehe Diagramm)	E1+E2+E3	7.586.158,00
quota parte avanzo di ammin. previsto		125.000,00
TRASFERIM. DI CAPITALI / KAPITALZUWEISUNGEN / TRASFERIM. DE CAPITALI	E4	3.540.500,00
ANTICIPAZIONE DI CASSA / KASSAVORSCHUSS / ANTIZIPAZION DE CASSA	E5a	900.000,00
ACCENSIONE DI PRESTITI / AUFNAHME VON ANLEIHEN / TÒ SU MPRĒSC'	E5b	80.000,00
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	E6	865.000,00
TOTALE ENTRATE / SUMME EINNAHMEN / ENTREDES ENDUT Euro		13.096.658,00

SPESE CORRENTI / SPĒISES CURĒNTES / LAUFENDE AUSGABEN (S1)



SPESE CORRENTI / SPĒISES CURĒNTES / LAUFENDE AUSGABEN (vedi diagramma/siehe Diagramm)	S1	6.428.117,00
INVESTIMENTI / INVESTITIONEN / NVESTIZIONS	S2	3.885.893,00
RIMBORSO DI PRESTITI / RÜCKZAHLUNG VON ANLEIHEN / RETUDA DE MPRES'	S3a	1.017.648,00
RIMBORSO ANTICIPAZ. DI CASSA / RÜCKZAHL. KASSAVORSCHUSS / RETUDA ANTIZIP. DE CASSA	S3b	900.000,00
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	S4	865.000,00
TOTALE SPESE / SUMME AUSGABEN / SPEISES ENDUT Euro		13.096.658,00

Centri di costo / Kostenstellen / Zentri de custimënt (CDC / KS)

CDC /
KS

- 100 ORGANI ISTITUZIONALI / VERWALTUNGSORGANE / ORGANS ISTITUZIONEI
- 200 SEGRETERIA GENERALE / GENERALSEKRETARIAT / SECRETARIAT GENEREL
- 300 RAGIONERIA E FINANZE / RECHNUNGSWESEN/FINANZEN / CONC Y FINANZES
- 400 TRIBUTI / STEUERN / CHEUTES
- 500 PATRIMONIO IMMOBILIARE / UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER / BÈNS IMUVIBLI
- 600 UFFICIO TECNICO / TECHNISCHER DIENST / SERVISCH TECNICH
- 700 DEMOGRAFIA/STATISTICA / DEMOGRAF.DIENST/STATISTIK / DEMOGRAFIA/STATISTICA
- 800 AMMINISTRAZIONE GENERALE / ALLGEMEINE VERWALTUNG / AMINISTRAZ.GENERELA
- 1100 POLIZIA LOCALE / ORTSPOLIZEI / POLIZAI DE CHEMUN

* * * * *

- 1400 SCUOLA MATERNA / KINDERGARTEN / SCOLINA
- 1500 SCUOLA ELEMENTARE / GRUNDSCHULE / SCOLA ELEMENTERA
- 1600 SCUOLA MEDIA / MITTELSCHULE / SCOLA MESANA
- 1700 SCUOLA SUPERIORE / OBERSCHULE / SCOLA AUTA
- 1800 MENSA SCOLASTICA / SCHULAUSSPEISUNG / MENSA SCOLASTICA
- 1900 SERVIZI SCOLASTICI / SCHULISCHE DIENSTE / SERVIJES SCOLASTICHS
- 2000 BIBLIOTECA/MUSEO / BIBLIOTHEK/MUSEEN / BIBLIOTECHE/MUSEUMS
- 2100 CULTURA / KULTUR / CULTURA

* * * * *

- 2300 SPORT E RICREAZIONE / SPORT UND FREIZEIT / SPORT Y TEMP LIEDE
- 2500 TURISMO / FREMDENVERKEHR / TURISM

* * * * *

- 2700 VIABILITA' / STRASSENWESEN / STREDES
- 2800 ILLUMINAZIONE PUBBLICA / ÖFFENTLICHE BELEUCHTUNG / ILUMINAZION PUBLICA
- 2900 TRASPORTI / TRANSPORT / TRASPORT

* * * * *

- 3000 URBANISTICA / RAUMORDNUNG / URBANISTICA
- 3100 ALLOGGI/EDILIZIA / GEFÖRD. WOHNBAU/WOHNUNGEN / CUATIERES
- 3200 VIGILI FUOCO/PROT.CIVILE / FEUERWEHR/ZIVILSCHUTZ / DESTUDAFUECH/DEFEND.ZEVILA
- 3300 ACQUEDOTTO / WASSERVERSORGUNG / EGA
- 3400 FOGNATURA/DEPURAZIONE / ABWASSERVERSORGUNG/KLÄRANLAGEN / EGHES PAZIES
- 3500 SMALTIMENTO RIFIUTI / MÜLLENTSORGUNG / REFUDAM
- 3600 PARCHI E GIARDINI / PARK- UND GARTENANLAGEN / PARCS Y VERT

* * * * *

- 3800 INFANZIA / KINDERFÜRSORGE / ASSISTENZA PER I PITLI
- 3900 PREVENZ./RIABILITAZIONE / VORSORGE/REHABILITATION / PREVENZION/REABILITAZION
- 4000 CASA DI RIPOSO/CENTRO DEGENZA / ALTERSHEIM/PFLEGEHEIM / CÈSA DE PAUSSA/CURA
- 4100 ASSISTENZA / FÜRSORGE / ASSISTENZA
- 4200 CIMITERO / FRIEDHOF / CURTINA

* * * * *

- 4300 AFFISSIONI/PUBBLICITA' / PLAKATIERUNG/WERBUNG / PLACAC/RETLAM
- 4400 MERCATO / MÄRKTE / MARCEI
- 4500 MATTATOIO / SCHLACHTHOF / BECARÌA
- 4800 ARTIGIANATO / HANDWERK / ARTEJANAT
- 4900 AGRICOLTURA / LANDWIRTSCHAFT / LEUR DA PAUR Y BÒSCH
- 5000 ECONOMIA / WIRTSCHAFT / ECONOMIA

* * * * *

- 5100 DISTRIBUZIONE GAS / GASVERSORGUNG / GAS
- 5300/5600 DISTRIB.E PROD. ELETTRICITÀ / STROMPRODUKT.U.VERTEIL. / PRODUZ.Y DESTTRIB.DE STROM



COMUNE DI ORTISEI - GEMEINDE ST.ULRICH - CHEMUN D' URTIJEI

bozza del Entwurf des proiet dla
BILANCIO DI PREVISIONE HAUSHALTSPLANES BILANZ DE PREVIJION
2012**LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES**

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione	Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziamënt 2012	
100 ORGANI ISTITUZIONALI / VERWALTUNGSORGANE / ORGANS ISTITUZIONEI								
AUSGABE / SPESA	1010103	100030	1	100	Telefono	Telefon	2.700,00	2.700,00
AUSGABE / SPESA	1010103	100030	5	100	Assicurazione	Versicherungen	9.190,00	6.085,00
AUSGABE / SPESA	1010103	100030	30	100	Indennità amministratori	Amtsentschädigung für Gemeindeverwalter	219.535,00	219.535,00
AUSGABE / SPESA	1010103	100030	35	100	Gettoni di presenza consiglieri comunali	Sitzungsgelder für Gemeinderäte	7.000,00	6.500,00
AUSGABE / SPESA	1010103	100030	38	100	Rimborsi spese amministratori e consiglieri	Rückerstattung von Auslagen Gemeindeverwalter, Gemeinderäte	3.500,00	3.500,00
AUSGABE / SPESA	1010103	100030	42	100	Rimborsi ai datori di lavoro per cariche elettive	Rückerstattung zu Gunsten der Arbeitgeber für Ausübung politisches Mandat	1.000,00	1.000,00
AUSGABE / SPESA	1010103	100030	44	100	Compenso revisore dei conti del Comune	Vergütung für Rechnungsprüfer	5.230,00	5.250,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
AUSGABE / SPESA	1010103	100030	50	100	Rimborso contributi previdenziali e quote di accantonamento per il TFR ai sensi dell'art. 86 del Dlgs n° 267/2000 per amministratori comunali in aspettativa per mandato politico	Rückerstattung Sozialbeiträge und Rückstellungen für die Abfertigung gemäss Art. 86 des Gvd Nr. 267/2000 für Gemeindeverwalter im politischen Wartestand	Retuda cuntribuc de previdënza y per l PFL aldò dl'art. 86 dl Dlgs nr. 267/2000 per aministradëures chemunei n aspetativa per mandat politich	4.000,00	4.400,00
AUSGABE / SPESA	1010107	100070	1	100	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	19.800,00	20.100,00
AUSGABE / SPESA	1010108	100080	25	100	Spese varie di rappresentanza	Verschiedene Repräsentationsausgaben	Spëises desvalives de rapresentanza	25.000,00	22.000,00
AUSGABE / SPESA	1010109	100090	1	100	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	1.194,00	642,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	0,00	,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	298.149,00	291.712,00
200 SEGRETERIA GENERALE / GENERALSEKRETARIAT / SECRETARIAT GENEREL									
EINNAHME / ENTRATA	3011005	1005	2	200	segreteria generale #DIRITTI DI SEGRETERIA	Generalsekretariat #SEKRETARIATSGEBÜHREN	secretariat generel#derc de secretariat	14.000,00	14.000,00
AUSGABE / SPESA	1010201	100010	1	200	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	189.100,00	189.000,00
AUSGABE / SPESA	1010201	100010	2	200	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	1.500,00	1.500,00
AUSGABE / SPESA	1010201	100010	3	200	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion	55.500,00	57.000,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2012
AUSGABE / SPESA	1010201	100010	4	200	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	500,00	600,00
AUSGABE / SPESA	1010201	100010	5	200	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	5.800,00	5.200,00
AUSGABE / SPESA	1010201	100010	15	200	Ergebniszulage Gemeindegretär	Indennità di risultato segretario comunale	Paiaimënt de resultat secretèr de chemun	0,00	5.000,00
AUSGABE / SPESA	1010201	100010	22	200	Quota diritti segreteria spettante al segretario	Sekretariatsbebühren - dem Gemeindegretär zustehender Teil	Pèrt di dèrc de secretariat che ti spieta al secretèr	9.675,00	9.975,00
AUSGABE / SPESA	1010201	100010	99	200	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	800,00	800,00
AUSGABE / SPESA	1010205	100050	101	200	amministr.generale #QUOTA DIRITTI SEGRETERIA SPETTANTE ALLA ALLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO	Allg. Verwaltung #DER AUTONOMOEN PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL ZUSTEHENDER ANTEIL DER SEKRETARIATSGEBÜHREN	aministrazion generela #PERT DI DÈRC DE SECRETARIAT CHE TI SPIETA ALA PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN	1.400,00	1.400,00
AUSGABE / SPESA	1010207	100070	1	200	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	17.100,00	16.600,00
AUSGABE / SPESA	1010209	100090	1	200	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	473,00	210,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>14.000,00</i>	<i>14.000,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>281.848,00</i>	<i>287.285,00</i>
300 RAGIONERIA E FINANZE / RECHNUNGSWESEN/FINANZEN / RAJUNERIA Y FINANZES									

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2012
EINNAHME / ENTRATA	2020225	225	1	300	Contributo provinciale per il pareggio del bilancio (quota pro capite)	Landesbeitrag für den Finanzausgleich (Pro-Kopf-Quote)	Cuntribut provinziel per la speises curentes (cuota pro capite)	2.170.000,00	2.160.000,00
EINNAHME / ENTRATA	2020225	225	12	300	CONTRIB.PROVINCIALE PER AMMORTAMENTO MUTUI	LANDESBEITRAG FÜR DIE TILGUNG VON DARLEHEN	Cuntribut provinziel per l'amurtament di empres'	824.385,00	811.798,00
EINNAHME / ENTRATA	3031660	1660	2	300	ragioneria/finanze #INTERESSI ATTIVI SU GIACENZE DI CASSA	Rechn.wesen/Finanz. #AKTIVZINSEN AUF KASSABESTÄNDE	rajuneria/finanzas # fic atives sun fonds de cassa	3.000,00	5.000,00
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	1	300	IVA A CREDITO (UT)	MWST. GUTHABEN (UT)	Credit de CVA (UT)	60.000,00	60.000,00
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	90	300	Entrate accantonate in attesa di definizione della destinazione (S 100080/98)	Hinterlegung von Einnahmen bis zur Festlegung der Bestimmung	Somes depundudes aspitan la definizion dla destinazion	10.000,00	10.000,00
AUSGABE / SPESA	1010301	100010	1	300	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	71.000,00	71.000,00
AUSGABE / SPESA	1010301	100010	2	300	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	1.500,00	1.700,00
AUSGABE / SPESA	1010301	100010	3	300	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion	20.100,00	20.100,00
AUSGABE / SPESA	1010301	100010	4	300	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	200,00	300,00
AUSGABE / SPESA	1010301	100010	99	300	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Curse de ajurnamënt y spëises desvalives	300,00	300,00
AUSGABE / SPESA	1010303	100030	28	300	Incarico per consulenza fiscale	Beauftragung für Steuerberatung	Ncëria per cunsulënza fischela	500,00	500,00
AUSGABE / SPESA	1010307	100070	1	300	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	6.500,00	6.500,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
AUSGABE / SPESA	1010308	100080	98	300	Riversamento delle entrate accantonate in attesa di definizione della destinazione (E 1710/90)	Liquidierung der bis zur Festlegung der Bestimmung hinterlegten Einnahmen	Liquidazion dla somes depundudes aspitan la definizion dla destinazion	10.000,00	10.000,00
AUSGABE / SPESA	1010309	100090	1	300	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	81,00	78,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>3.067.385,00</i>	<i>3.046.798,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>110.181,00</i>	<i>110.478,00</i>
400 TRIBUTI / STEUERN / CHËUTES									
EINNAHME / ENTRATA	1010030	30	1	400	Imposta comunale sugli immobili (ICI)	Gemeindeimmobiliensteuer	Chëuta cumenela sun i imuvibli	1.385.000,00	1.390.000,00
EINNAHME / ENTRATA	1010030	30	2	400	ICI e relative sanzioni ed interessi da controlli relativi ad anni precedenti (UT)	Gemeinde-Immobiliensteuer und entspr. Zuschläge und Zinsen aus Kontrollen für vorhergehende Jahre (UT)	ICI cun strafonghes y fic da cuntroi per ani passei (UT)	40.000,00	20.000,00
EINNAHME / ENTRATA	1010040	40	0	400	IMPOSTA COMUNALE SULLA PUBBLICITA'	WERBESTEUER	Chëuta sun i retlames	20.500,00	20.500,00
EINNAHME / ENTRATA	1010050	50	0	400	ADDIZIONALE SUL CONSUMO DI ENERGIA ELETTRICA	ZUSCHLAG AUF DEN STROMVERBRAUCH	Ajonta sun l cunsum de forza eletrica	67.000,00	65.000,00
EINNAHME / ENTRATA	1010070	70	0	400	IMPOSTA DI SOGGIORNO	AUFENTHALTSSTEUER	Cheuta de sujurnanza	3.000,00	4.600,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
EINNAHME / ENTRATA	1020090	90	0	400	TASSE PER L'AMMISSIONE AI CONCORSI A POSTI DI RUOLO	EINSCHREIBEGEBÜHREN FÜR WETTBEWERBE ZUR BESETZUNG VON PLANSTELLEN	tassa per l'amiscion ai concorsc ala stieres de ruolo	50,00	50,00
EINNAHME / ENTRATA	1030110	110	1	400	IMPOSTA REGIONALE SULLE ATTIVITA' PRODUTTIVE (IRAP)	WERTSCHÖPFUNGSSTEUER	Cheuta regionela sula ativiteies produtives	278.000,00	278.000,00
EINNAHME / ENTRATA	1030120	120	0	400	DIRITTI SULLE PUBBLICHE AFFISSIONI	GEBÜHR FÜR DIE ÖFFENTLICHE PLAKATIERUNG	Derc sun la placatazioms publiches	300,00	300,00
EINNAHME / ENTRATA	1030130	130	0	400	SANZIONI AMMINISTRATIVE IN MATERIA TRIBUTARIA	EINNAHMEN AUS GELDSTRAFEN WEGEN ÜBERTRETUNGEN STEUERRECHTLICHER BESTIMMUNGEN	Straufonghes aministratives en cont de cheutes	1.000,00	1.000,00
EINNAHME / ENTRATA	2010200	210	7	400	Compensazione statale delle minori entrate derivanti dall'ICI	Staatsausgleich der Mindereinnahmen aus der Gemeindeimmobiliensteuer	Cumpensazion statela dla mëndra entredes dal' ICI	183.000,00	183.000,00
EINNAHME / ENTRATA	2020225	225	30	400	Rimborso a copertura delle minori entrate per l'imposta di pubblicità di cui all'art. 10, comma 4, della legge 448/2001	Rückerstattung zur Deckung der Mindereinnahmen für die Werbesteuer gemäß Art. 10, Abs. 4 des Gesetzes 448/2001	Retuda per curí la mëndra scudida de cheuta sui retlames aldò d'art. 10, c. 4 dla lege 448/2001	20.535,00	20.535,00
EINNAHME / ENTRATA	3021580	1590	1	400	CANONE PER L'OCCUPAZIONE DI SPAZI ED AREE PUBBLICHE: COSAP	GEBÜHR FÜR DIE BESETZUNG ÖFFENTLICHER PLÄTZE UND FLÄCHEN	Tassa per l'ocupazion dla lerch y dla sperses publiches	70.000,00	70.000,00
AUSGABE / SPESA	1010401	100010	1	400	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	81.000,00	76.000,00
AUSGABE / SPESA	1010401	100010	2	400	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	2.500,00	3.200,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2012
AUSGABE / SPESA	1010401	100010	3	400	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion	22.500,00	22.500,00
AUSGABE / SPESA	1010401	100010	4	400	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	300,00	400,00
AUSGABE / SPESA	1010401	100010	5	400	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	2.900,00	2.100,00
AUSGABE / SPESA	1010401	100010	99	400	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Course de ajurnamënt y spëises desvalives	600,00	600,00
AUSGABE / SPESA	1010407	100070	1	400	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	7.100,00	7.100,00
AUSGABE / SPESA	1010409	100090	1	400	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	48,00	108,00
AUSGABE / SPESA	1010808	100080	21	400	Sgravi e rimborso di imposte, tasse e tariffe, rimborso danni	Entlastungen u. Rückersatz von Steuern, Gebühren und Tarifen, Schadenersätze	Descëria y retuda de chëutes y tarifes chemuneles, retuda de danesc	7.000,00	7.000,00
AUSGABE / SPESA	1010808	100080	30	400	Rimborsi di importi relativi all'ICI (UT)	Rückerstattung von Beträgen bezügl. Gemeindeimmobiliensteuer (UT)	Retuda de somes revardentes l'ICI (UT)	20.000,00	20.000,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>2.068.385,00</i>	<i>2.052.985,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>143.948,00</i>	<i>139.008,00</i>
500 PATRIMONIO IMMOBILIARE / UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER / BËNS IMUVIBLI (Gebäude der Gemeinde, die nicht von ihr selbst genutzt werden, z.B. Carabinieri Kaserne, Polyambulatorium)									

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
EINNAHME / ENTRATA	3021580	1580	1	500	patrimonio immobil. #FITTI ATTIVI DI FONDI	Unbew. Vermögensgüter #PACHTZINS AUF GRUNDSTÜCKE	imuvibli # fic atives sun grunc	27.659,00	19.104,00
EINNAHME / ENTRATA	3021580	1580	2	500	patrimonio immobil. #FITTI ATTIVI DI FABBRICATI	Unbew. Vermögensgüter #GEBÄUDEMIETEN	imuvibli # fic atives da frabicac	248.104,00	255.187,00
EINNAHME / ENTRATA	3021580	1580	5	500	patrimonio immobil. #contributi per posti macchina riservati a dipendenti	Unbew. Vermögensgüter #Beiträge für vorbehaltene Parkplätze an die Angestellten	cuntribuc per posc da lascé auti ai dependenc	2.400,00	2.400,00
AUSGABE / SPESA	1010501	100010	1	500	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - païamënc	9.500,00	9.000,00
AUSGABE / SPESA	1010501	100010	3	500	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion	3.000,00	3.000,00
AUSGABE / SPESA	1010502	100020	2	500	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	13.820,00	1.000,00
AUSGABE / SPESA	1010502	100020	4	500	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	15.000,00	6.000,00
AUSGABE / SPESA	1010503	100030	2	500	Energia elettrica	Strom	Strom	6.000,00	1.000,00
AUSGABE / SPESA	1010503	100030	3	500	Acqua	Wasser	Ega	820,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1010503	100030	5	500	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzas	1.855,00	2.092,00
AUSGABE / SPESA	1010506	100060	99	500	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mprësc'	15.154,00	13.523,00
AUSGABE / SPESA	1010507	100070	1	500	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	700,00	800,00
AUSGABE / SPESA	1010507	100070	99	500	Imposte e tasse diverse nonché spese diverse per tributi e procedimenti amministrativi	Verschiedene Steuern sowie versch. Kosten für Verwaltungsgebühren und -verfahren	Chëutes desvalives y spëises desv. per tribuc y pruzedimenc amministratifs	500,00	500,00
AUSGABE / SPESA	1010509	100090	2	500	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	9.916,00	10.647,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	278.163,00	276.691,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	76.265,00	47.562,00
600 UFFICIO TECNICO / TECHNISCHER DIENST / SERVISC TECNICH									
EINNAHME / ENTRATA	3011005	1005	4	600	ufficio tecnico #DIRITTI SEGRETERIA D.L.382/92	Technischer Dienst #SEKRETARIATSGEBÜHREN G.D. N. 382/92	Ufiz tehnic #Derc de secretariat (D.L.382/92)	7.500,00	7.500,00
EINNAHME / ENTRATA	3011005	1005	98	600	Proventi per il rilascio di estratti catastali	Einkünfte für die Ausstellung von Katasterausügen	Entrede per dé ora estrac dl cataster	1.000,00	1.000,00
AUSGABE / SPESA	1010601	100010	1	600	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	132.700,00	110.000,00
AUSGABE / SPESA	1010601	100010	2	600	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	2.500,00	2.500,00
AUSGABE / SPESA	1010601	100010	3	600	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion	34.000,00	32.500,00
AUSGABE / SPESA	1010601	100010	4	600	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	600,00	600,00
AUSGABE / SPESA	1010601	100010	5	600	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	5.700,00	2.700,00
AUSGABE / SPESA	1010601	100010	99	600	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Course de ajurnamënt y spëises desvalives	900,00	700,00
AUSGABE / SPESA	1010602	100020	1	600	Spese d'ufficio	Büroausgaben	Spëises d'ufiz	2.500,00	2.500,00
AUSGABE / SPESA	1010607	100070	1	600	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	10.400,00	10.000,00
AUSGABE / SPESA	1010609	100090	1	600	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	55,00	55,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	8.500,00	8.500,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	189.355,00	161.555,00
700 DEMOGRAFIA/STATISTICA / DEMOGRAFISCHER DIENST / DEMOGRAFIA									
EINNAHME / ENTRATA	2010200	200	6	700	Assegnazione statale per l'attuazione della Direttiva europea relativa a diritto di soggiorno dei cittadini dell'Unione europea (Legge 244/2007)	Staatszuweisung für die Durchführung der Europäischen Richtlinie über das Aufenthaltsrecht der EU-Bürger (Gesetz 244/2007)	Asseniazion statela per mèter ndrova la Diretiva europeica sul dërt de sujurnanza di zitadins dla UE (Lege 244/2007)	800,00	500,00
EINNAHME / ENTRATA	2010200	200	35	700	Contributo dell' Istat per il censimento generale della popolazione (UT)	Beitrag des Istat für die allgemeine Volkszählung (UT)	Cuntribut dl Istat per la cumpededa generala dla popolazion (UT)	20.000,00	0,00
EINNAHME / ENTRATA	3011005	1005	5	700	DIRITTI PER IL RILASCIO DELLE CARTE D'IDENTITÀ	GEBÜHREN FÜR DAS AUSSTELLEN DER IDENTITÄTSKARTEN	Derc per fè chertes de identità	2.000,00	2.000,00
AUSGABE / SPESA	1010701	100010	1	700	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	46.800,00	46.000,00
AUSGABE / SPESA	1010701	100010	2	700	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	300,00	300,00
AUSGABE / SPESA	1010701	100010	3	700	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion	13.300,00	13.000,00
AUSGABE / SPESA	1010701	100010	4	700	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	500,00	700,00
AUSGABE / SPESA	1010701	100010	5	700	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	1.800,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1010701	100010	99	700	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Course de ajurnamënt y spëises desvalives	300,00	400,00
AUSGABE / SPESA	1010702	100020	1	700	Spese d'ufficio	Büroausgaben	Spëises d'ufiz	3.500,00	4.000,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
AUSGABE / SPESA	1010703	100030	26	700	Compenso Commissione Elettorale Mandamentale	Vergütung für die Bezirkswahlkommission	Païamënt ala Cumiscion Litela de raion	3.500,00	3.500,00
AUSGABE / SPESA	1010707	100070	1	700	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	4.200,00	4.300,00
AUSGABE / SPESA	1010708	100080	37	700	Censimento generale della popolazione (UT)	Allgemeine Volkszählung (UT)	Cumpededa generela dla popolazion (UT)	20.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1010709	100090	1	700	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	227,00	78,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	22.800,00	2.500,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	94.427,00	72.278,00
800 AMMINISTRAZIONE GENERALE / ALLGEMEINE VERWALTUNG / AMINISTRAZION GENERELA									
EINNAHME / ENTRATA	2020225	225	2	800	CONTRIB. PROVINCIALE PER LE ESIGENZE DELLA LINGUA LADINA	LANDESBEITRAG FÜR DIE ERFORDERNISSE DER LADINISCHEN SPRACHE	Cuntribut provinziel per la pertendudes dla rujeneda de Gherdeina	72.200,00	72.000,00
EINNAHME / ENTRATA	3011005	1005	8	800	SANZIONI AMMINISTRATIVE PER VIOLAZIONE DI REGOLAMENTI COMUNALI	VERWALTUNGSSTRAFEN WEGEN ÜBERTRETUNGEN DER GEMEINDEVERORDNUNGEN	Straufonghes aministratives pervia de jì contra regulamënc cumenei	13.000,00	5.000,00
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1650	0	800	Sovracanone derivazione acqua per energia elettrica	Zusatzgebühr für die Wasserableitung für die Stromerzeugung (Uferzins)	Sëurachëuta per ega auteda per la produzion de strom	1.100,00	1.400,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1650	5	800	Entrate derivanti dal canone idrico provinciale per concessioni d'acqua per uso idroelettrico	Einnahmen aus dem Landeswasserzins für Konzessionen zur Produktion elektrischer Energie	Entredes dala chëuta provinziela de cunzescion d'ega per la produzion de strom	0,00	56.000,00
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	2	800	ALTRI CONCORSI, RIMBORSI E RECUPERI VARI	ANDERE VERSCHIEDENE BEITRÄGE UND RÜCKVERGÜTUNGEN	Cuntribuzions y retudes desvalives	53.800,00	48.000,00
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	7	800	Rimborso spese inerenti il locale locato ad ufficio consorziale	Spesenrückvergütung für den als Konsortialbüro vermieteten Raum	Retuda dla speises per l local fitá via sciche ufiz cunsoziel	800,00	700,00
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	11	800	Concorso spese per riscaldamento ed illuminazione di locali	Spesenbeitrag für Heizung und Beleuchtung von Räumlichkeiten	Cuntribuzions per l sciaude'y l'illuminazion de selfs	9.000,00	9.000,00
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	70	800	Entrata derivante dalla riduzione del trattamento economico dei dipendenti di cui all'art. 9, c. 2 del DL n. 78/2010	Einnahme aus der Reduzierung der wirtschaftlichen Behandlung der vom Art. 9, Abs. 2 des GD Nr. 78/2010 betroffenen Bediensteten	Entreda pervia dla reduzion de paiamënt di dependënc tuchei dal'art. 9, c. 2 dl DL n. 78/2010	0,00	500,00
AUSGABE / SPESA	1010801	100010	1	800	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	168.000,00	171.000,00
AUSGABE / SPESA	1010801	100010	2	800	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - leur ora d'ëura	5.500,00	5.500,00
AUSGABE / SPESA	1010801	100010	3	800	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion	49.500,00	56.000,00
AUSGABE / SPESA	1010801	100010	4	800	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	600,00	600,00
AUSGABE / SPESA	1010801	100010	5	800	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	6.800,00	5.000,00
AUSGABE / SPESA	1010801	100010	21	800	Indennità di buonuscita al personale	Abfertigung für das Personal	Paiament de fin de leur al personal	56.000,00	60.000,00
AUSGABE / SPESA	1010801	100010	23	800	Acconto indennità di buonuscita	Anzahlung auf Abfertigung	Acont dl paiament de fin de leur al personal	19.000,00	22.000,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
AUSGABE / SPESA	1010801	100010	25	800	Spese per diritti sindacali (art. 18-25 accordo compartimentale)	Ausgaben für Gewerkschaftsrechte (Art. 18-25 des Bereichsabkommen)	Spëises per dërc sindachei (art. 18-25 acurdanza de cumpart)	3.000,00	3.000,00
AUSGABE / SPESA	1010801	100010	26	800	Premio di produttività	Leistungsprämie	Premi de rendimënt	29.800,00	29.000,00
AUSGABE / SPESA	1010801	100010	99	800	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	2.000,00	2.000,00
AUSGABE / SPESA	1010802	100020	1	800	Spese d'ufficio	Büroausgaben	Spëises d'ufiz	50.000,00	50.000,00
AUSGABE / SPESA	1010802	100020	2	800	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	12.600,00	12.600,00
AUSGABE / SPESA	1010802	100020	3	800	Beni mobili e attrezzature	Bewegliche Güter und Gerätschaften	Bëns muvibli y njinies	1.000,00	1.000,00
AUSGABE / SPESA	1010802	100020	4	800	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	16.000,00	16.000,00
AUSGABE / SPESA	1010802	100020	5	800	Carburante autotrazione	Treibstoff	Gasuele	500,00	400,00
AUSGABE / SPESA	1010802	100020	6	800	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	Mantenimënt normal di auti	1.500,00	1.200,00
AUSGABE / SPESA	1010802	100020	28	800	Canone di abbonamento alla raccolta ufficiale atti normativi della Repubblica Italiana	Ausgaben für die Sammlung der Gesetze und Verordnungen	Abunamënt ala abineda ufiziela dla leges y normes	400,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	1	800	Telefono	Telefon	Telefon	15.000,00	14.000,00
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	2	800	Energia elettrica	Strom	Strom	7.000,00	6.500,00
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	3	800	Acqua	Wasser	Ega	1.200,00	1.200,00
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	5	800	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	18.884,00	16.847,00
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	6	800	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	2.500,00	2.000,00
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	33	800	Appalto servizio tesoreria	Vergabe des Schatzamtsdienstes	Servisc de tesoreria	2.500,00	2.500,00
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	37	800	Incarico assistenza legale	Beauftragung Rechtsbeistand	Spëises per pruzesc	136.500,00	60.000,00
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	39	800	Incarico per sicurezza sul lavoro	Beauftragung für die Arbeitssicherheit	Ncëria per la segurëza sul lëur	7.436,00	7.500,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	41	800	Compenso commissioni di concorso ed altre spese per concorsi	Vergütungen für Wettbewerbskommissionen und weitere Ausgaben für Wettbewerbe	Paiaimënt per cumiscions de cuncors y outra spëises per cuncorsc	1.000,00	1.000,00
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	47	800	Elaborazione stipendi attraverso il C/C	Lohnverrechnung durch den SGV	Lauré ora i paiaimënc da pért dl C/C	6.000,00	6.500,00
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	49	800	Bollettino comunale	Gemeindeblatt	Zaita de Chemun	24.000,00	24.500,00
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	99	800	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	12.700,00	12.700,00
AUSGABE / SPESA	1010805	100050	38	800	Canoni associativi (C.C., Anci, Uncem, ecc.)	Mitgliedsbeiträge (Sgv, Anci, Uncem, usw)	Cuotes associazives (C.C., Anci, Uncem, y n.i.)	14.000,00	14.000,00
AUSGABE / SPESA	1010806	100060	20	800	Interessi per anticipazione di tesoreria	Zinsen für Kassavorschuss des Schatzamtes	Fic per antizipazions de cassa	15.000,00	14.000,00
AUSGABE / SPESA	1010807	100070	1	800	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	20.100,00	16.500,00
AUSGABE / SPESA	1010807	100070	20	800	Spese contrattuali di aste, bandi, ecc.	Vertrags-, Versteigerungskosten	Spëises de cuntrat, lincanc y n.i.	21.000,00	18.000,00
AUSGABE / SPESA	1010807	100070	22	800	IVA a debito	Mwst.-Schuld	IVA a debit	0,00	5.000,00
AUSGABE / SPESA	1010807	100070	26	800	Tassa all'Autorità per la vigilanza sui lavori pubblici	Abgabe an die staatliche Aufsichtsbehörde für öffentliche Arbeiten	Chëuta al'Autorità per la verdia sui lëres publichs	1.500,00	2.500,00
AUSGABE / SPESA	1010807	100070	99	800	Imposte e tasse diverse nonché spese diverse per tributi e procedimenti amministrativi	Verschiedene Steuern sowie versch. Kosten für Verwaltungsgebühren und -verfahren	Chëutes desvalives y spëises desv. per tribut y pruzedimenc amministratifs	1.500,00	1.500,00
AUSGABE / SPESA	1010808	100080	29	800	Veranstaltung des Tages des Ehrenamtes (UT)	Organizzazione della Giornata del volontariato (UT)	Mëter a ji l Dí dl ulentariat (UT)	15.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1010809	100090	1	800	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	2.042,00	1.403,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
AUSGABE / SPESA	1010809	100090	2	800	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	2.804,00	2.804,00
AUSGABE / SPESA	1010810	100100	0	800	Svalutazione crediti	Entwertung der Aussenstände	Svalutazion de credic	10.000,00	10.000,00
AUSGABE / SPESA	1010811	100110	0	800	Fondo di riserva per le spese ordinarie	Reservefond für die ordentl. Ausgaben	Fond de rerserva per la speises ord.	5.234,00	92.014,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>149.900,00</i>	<i>192.600,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>765.100,00</i>	<i>768.268,00</i>
1100 POLIZIA LOCALE / ORTSPOLIZEI / POLIZAI DE CHEMUN									
EINNAHME / ENTRATA	3011005	1005	10	1100	SANZIONI PER VIOLAZIONE DEL CODICE DELLA STRADA	GELDSTRAFEN FÜR ÜBERTRETUNG DER STRASSENVERKEHRSORDNUNG	Straufonghes aministratives per nia teni ite l codesc dla strada	80.000,00	90.000,00
EINNAHME / ENTRATA	3011005	1005	21	1100	Scorta con la polizia municipale ai trasporti eccezionali	Polizeilicher Begleitschutz von Sondertransporten	Acumpaniamënt tres la polizai de trasporc straurd.	4.000,00	1.500,00
AUSGABE / SPESA	1030101	100010	1	1100	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	138.500,00	135.000,00
AUSGABE / SPESA	1030101	100010	2	1100	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	1.500,00	1.500,00
AUSGABE / SPESA	1030101	100010	3	1100	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion	37.500,00	37.500,00
AUSGABE / SPESA	1030101	100010	4	1100	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	500,00	600,00
AUSGABE / SPESA	1030101	100010	5	1100	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	1.600,00	1.800,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
AUSGABE / SPESA	1030101	100010	40	1100	Servizio vigilanza sulla sicurezza stradale degli scolari	Schülerlotsendienst	Servisc de verdia sula segurëza di sculeies sun strada	7.000,00	7.000,00
AUSGABE / SPESA	1030101	100010	99	1100	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	900,00	900,00
AUSGABE / SPESA	1030102	100020	3	1100	Beni mobili e attrezzature	Bewegliche Güter und Gerätschaften	Bëns muvibli y njinies	1.500,00	1.500,00
AUSGABE / SPESA	1030102	100020	5	1100	Carburante autotrazione	Treibstoff	Gasuele	1.500,00	1.700,00
AUSGABE / SPESA	1030102	100020	6	1100	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	Mantenimënt normal di auti	2.000,00	2.000,00
AUSGABE / SPESA	1030102	100020	7	1100	Vestiaro	Bekleidung	Furnimënt	3.500,00	3.500,00
AUSGABE / SPESA	1030103	100030	1	1100	Telefono	Telefon	Telefon	1.600,00	1.600,00
AUSGABE / SPESA	1030103	100030	5	1100	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	1.050,00	1.182,00
AUSGABE / SPESA	1030103	100030	99	1100	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	15.000,00	16.000,00
AUSGABE / SPESA	1030107	100070	1	1100	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	12.000,00	12.000,00
AUSGABE / SPESA	1030109	100090	1	1100	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	71,00	71,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>84.000,00</i>	<i>91.500,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>225.721,00</i>	<i>223.853,00</i>
1400 SCUOLA MATERNA / KINDERGARTEN / SCOLINA									

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2012
EINNAHME / ENTRATA	2020225	225	16	1400	Contributo provinciale per l'assunzione di persone con disabilità	Landesbeitrag für die Einstellung von Menschen mit Behinderung	Cuntribut provinziel per tò su persones cun handicap	10.000,00	11.000,00
EINNAHME / ENTRATA	2030810	810	3	1400	CONTRIB.PROVINCIA GESTIONE SCUOLA MATERNA	LANDESBEITRAG FÜR DIE FÜHRUNG DER KINDERGÄRTEN	contribut provinziel per mené la scolines	30.000,00	30.000,00
EINNAHME / ENTRATA	3011005	1005	16	1400	Tariffa scuola d'infanzia	Kindergartengebühr	Tarifa per la scolina	96.000,00	90.000,00
EINNAHME / ENTRATA	3011005	1005	99	1400	Altri proventi di servizi pubblici (pasti insegnanti scuola materna)	Andere Einkünfte aus öffentl. Diensten (Mittagessen Kindergärtnerinnen)	Autra tarifes da servijes publichs (marëndes maestres de scolina)	8.500,00	8.000,00
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	15	1400	Rimborso dei comuni limitrofi delle spese per i bambini non residenti che frequentano le scuole materne del Comune di Ortisei	Rückerstattung der angrenzenden Gemeinden der Ausgaben für die nicht ansässigen Kinder, die den Kindergarten der Gemeinde St.Ulrich besuchen	Retuda di chemuns de sèida dla spëises per mutons nia nciasei che va tla scolina dl Chemun de Urtijèi	4.000,00	4.000,00
AUSGABE / SPESA	1040101	100010	1	1400	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	104.500,00	120.000,00
AUSGABE / SPESA	1040101	100010	2	1400	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	900,00	1.200,00
AUSGABE / SPESA	1040101	100010	3	1400	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cèria dl'aministrazion	28.900,00	36.000,00
AUSGABE / SPESA	1040101	100010	4	1400	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	100,00	100,00
AUSGABE / SPESA	1040101	100010	5	1400	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	3.000,00	3.000,00
AUSGABE / SPESA	1040101	100010	99	1400	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Course de ajurnamënt y spëises desvalives	300,00	300,00
AUSGABE / SPESA	1040102	100020	2	1400	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	22.500,00	22.500,00
AUSGABE / SPESA	1040102	100020	3	1400	Beni mobili e attrezzature	Bewegliche Güter und Gerätschaften	Bëns movibli y njinies	11.000,00	11.500,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
AUSGABE / SPESA	1040102	100020	4	1400	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	23.000,00	24.000,00
AUSGABE / SPESA	1040102	100020	7	1400	Vestiaro	Bekleidung	Furnimënt	1.300,00	1.300,00
AUSGABE / SPESA	1040102	100020	20	1400	Acquisto materiale didattico	Ankauf von Lehrmitteln	Cumpré material didatich	13.000,00	13.400,00
AUSGABE / SPESA	1040102	100020	22	1400	Generi alimentari per la refezione	Lebensmittel für Ausspeisung	Maiadives per la refezion	60.000,00	61.200,00
AUSGABE / SPESA	1040103	100030	1	1400	Telefono	Telefon	Telefon	2.270,00	2.270,00
AUSGABE / SPESA	1040103	100030	2	1400	Energia elettrica	Strom	Strom	17.000,00	17.500,00
AUSGABE / SPESA	1040103	100030	3	1400	Acqua	Wasser	Ega	1.200,00	1.600,00
AUSGABE / SPESA	1040103	100030	4	1400	Appalto servizio pulizia locali	Vergabe des Reinigungsdienstes	Sëurandata dl servisc de netijia	10.880,00	11.200,00
AUSGABE / SPESA	1040103	100030	5	1400	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzas	737,00	466,00
AUSGABE / SPESA	1040103	100030	6	1400	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	3.700,00	3.700,00
AUSGABE / SPESA	1040103	100030	99	1400	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	2.000,00	2.000,00
AUSGABE / SPESA	1040105	100050	61	1400	Rimborso al Comune di Castelrotto delle spese per i bambini residenti nel Comune di Ortisei che frequentano scuole materne del Comune di Castelrotto	Rückerstattung an die Gemeinde Kastelruth der Ausgaben für die in der Gemeinde St.Ulrich ansässigen Kinder, die Kindergärten der Gemeinde Kastelruth besuchen	Retuda al Chemun da Ciastel dla spëises per mutons nciasei tl Chemun de Urtijëi che va te scolines dl Chemun da Ciastel	25.000,00	25.000,00
AUSGABE / SPESA	1040106	100060	99	1400	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mpräsc'	94.380,00	88.018,00
AUSGABE / SPESA	1040107	100070	1	1400	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	8.300,00	10.500,00
AUSGABE / SPESA	1040109	100090	1	1400	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	2.459,00	1.607,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
AUSGABE / SPESA	1040109	100090	2	1400	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	3.908,00	3.449,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>148.500,00</i>	<i>143.000,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>440.334,00</i>	<i>461.810,00</i>
1500 SCUOLA ELEMENTARE / GRUNDSCHULE / SCOLA ELEMENTERA									
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	6	1500	Concorso spese per pubblica istruzione (Comuni di Castelrotto, Laion, ...)	Spesenbeiträge für öffentl. Unterricht (Gemeinden Kastelruth, Lajen, ...)	Cuntribuzion tla speises per l'istruzion publica (Chemuns de Ciastel, Laion, ...)	42.000,00	41.000,00
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	8	1500	Rimborso spese per riscaldamento della palestra presso scuola elementare	Heizungskostenrueckerstattung fuer die Turnhalle bei der Volksschule	Retuda dla speises per sciaudé la palestra pra la scola elementera	15.000,00	15.000,00
AUSGABE / SPESA	1040201	100010	1	1500	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	6.400,00	6.500,00
AUSGABE / SPESA	1040201	100010	3	1500	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cèria dl'aministrazion	2.000,00	2.000,00
AUSGABE / SPESA	1040202	100020	2	1500	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	56.000,00	50.000,00
AUSGABE / SPESA	1040202	100020	4	1500	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	25.000,00	25.000,00
AUSGABE / SPESA	1040202	100020	99	1500	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	1.220,00	1.300,00
AUSGABE / SPESA	1040203	100030	1	1500	Telefono	Telefon	Telefon	400,00	400,00
AUSGABE / SPESA	1040203	100030	2	1500	Energia elettrica	Strom	Strom	9.500,00	9.800,00
AUSGABE / SPESA	1040203	100030	3	1500	Acqua	Wasser	Ega	1.500,00	1.600,00
AUSGABE / SPESA	1040203	100030	5	1500	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	737,00	496,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2012
AUSGABE / SPESA	1040203	100030	6	1500	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	3.900,00	3.900,00
AUSGABE / SPESA	1040205	100050	33	1500	Contributo direzioni didattiche scuole elementari	Beiträge an Grundschuldirektionen	Cuntribut ala direzion didatica dla scola elementèra	20.000,00	19.000,00
AUSGABE / SPESA	1040205	100050	90	1500	scuola elementare - detrazione dalla quota pro capite delle spese assunte dalla Provincia: pulizia e personale ausiliario	Grundschule - Abzug von der Pro-Kopf-Quote der vom Land übernommenen Ausgaben: Reinigung und Hilfspersonal	scola elementera - detrazion dala cuota pro capite dla speises seuranteutes dala Provincia: netijia y personal ausilièr	114.844,00	115.500,00
AUSGABE / SPESA	1040207	100070	1	1500	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	600,00	600,00
AUSGABE / SPESA	1040209	100090	1	1500	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	1.184,00	1.212,00
AUSGABE / SPESA	1040209	100090	2	1500	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	13.909,00	14.370,00
AUSGABE / SPESA	1040502	100020	50	1500	Spese per la festa degli alberi	Ausgaben für das Baumfest	Spëises per la festa di lëns	1.300,00	1.300,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>57.000,00</i>	<i>56.000,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>258.494,00</i>	<i>252.978,00</i>
1600 SCUOLA MEDIA / MITTELSCHULE / SCOLA MESANA									
AUSGABE / SPESA	1040302	100020	2	1600	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	26.500,00	26.500,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
AUSGABE / SPESA	1040302	100020	4	1600	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	18.200,00	13.000,00
AUSGABE / SPESA	1040303	100030	1	1600	Telefono	Telefon	Telefon	1.800,00	1.800,00
AUSGABE / SPESA	1040303	100030	2	1600	Energia elettrica	Strom	Strom	6.000,00	6.000,00
AUSGABE / SPESA	1040303	100030	3	1600	Acqua	Wasser	Ega	1.500,00	1.500,00
AUSGABE / SPESA	1040303	100030	5	1600	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzas	670,00	472,00
AUSGABE / SPESA	1040303	100030	6	1600	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	6.000,00	6.000,00
AUSGABE / SPESA	1040305	100050	71	1600	CONTRIBUTO DIREZIONI DIDATTICHE SCUOLE MEDIE	BEITRAG AN DIE SCHULDIREKTIONEN DER MITTELSCHULEN	CUNTRIBUT ALA DIREZIONS DIDATIGHES DLA SCOLES MESANES	10.000,00	11.500,00
AUSGABE / SPESA	1040309	100090	1	1600	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	1.758,00	2.036,00
AUSGABE / SPESA	1040309	100090	2	1600	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	4.532,00	4.563,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	0,00	0,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	76.960,00	73.371,00
1800 e 1900 MENSA SCOLASTICA ed altri serv. scol. / SCHULAUSSPEISUNG u.a. Schuldienste / MENSA SCOLASTIGA y autri servijes de scola									
EINNAHME / ENTRATA	2020225	225	5	1800	Contributo provinciale per la refezione scolastica	Landesbeitrag für die Schulausspeisung	Cuntribut provinziel per la mensa scolastiga	40.324,00	44.044,00
EINNAHME / ENTRATA	3011005	1005	17	1800	Tariffa per la refezione scolastica	Schulausspeisungsgebühr	Tarifa per la refezion scolastica	49.901,00	50.800,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	17	1800	Concorso spese alla refezione scolastica da parte di altri Comuni	Spesenbeteiligung anderer Gemeinden an die Schulausspeisung	Tò pert ala spëises dla marëndes de scola da pert de autri Chemuns	0,00	2.000,00
AUSGABE / SPESA	1040503	100030	99	1800	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	98.000,00	100.000,00
AUSGABE / SPESA	1040505	100050	1	1900	Concorso spese alle scuole di musica di altri Comuni	Spesenbeteiligung für die Musikschulen anderer Gemeinden	Tò pert ala spëises per scoles de mujiga de autri Chemuns	1.000,00	1.000,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>90.225,00</i>	<i>96.844,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>99.000,00</i>	<i>101.000,00</i>
2000 BIBLIOTECA/MUSEO / BIBLIOTHEK/MUSEEN / BIBLIOTECHE/MUSEUMS									
AUSGABE / SPESA	1050105	100050	4	2000	Contributo straord. al Museo de Gherdëina (UT)	Ausserord. Beitrag ans Museum de Gherdëina (UT)	Cuntribut straord. al Museum de Gherdëina (UT)	3.500,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1050105	100050	23	2000	Contrib. biblioteche scolastiche e popolari	Beiträge für Schul- u. Volksbibliotheken	Cuntribuca ala biblioteches de scola y populères	34.000,00	34.000,00
AUSGABE / SPESA	1050105	100050	42	2000	Contrib. musei e pinacoteche	Beiträge für Museen u. Pinakotheken	Cuntribuc a museums y pinacoteches	5.290,00	5.290,00
AUSGABE / SPESA	1050105	100050	56	2000	Trasferimento a copertura del disavanzo di gestione della biblioteca pubblica	Zuweisung zur Deckung des Verwaltungsabganges der öffentl. Bibliothek	Curida dl defizit de meneda dla biblioteca publica	47.306,00	30.000,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>0,00</i>	<i>0,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>90.096,00</i>	<i>69.290,00</i>

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
2100 CULTURA / KULTUR / CULTURA									
EINNAHME / ENTRATA	2020225	225	7	2100	CONTRIB. PROVINCIALE PER IL COMITATO PER LA PROMOZIONE CULTURALE (parte spesa cap. 100050/54)	LANDESBEITRAG FÜR DEN BILDUNGSAUSSCHUSS	Cuntribut provinziel per l cumite de furmazion culturela	15.700,00	15.700,00
EINNAHME / ENTRATA	3021580	1580	7	2100	Proventi per l'affitto di sale comunali	Einkünfte für die Miete von Gemeindegemeinschaften	Entredes per l fit de sales de chemun	4.000,00	4.000,00
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	10	2100	Concorso spese per riscaldamento ed elettricità casa di cultura Luis Trenker	Spesenbeitrag für Heizung und Strom des Kulturhauses Luis Trenker	Cuntribuzion per sciaudament y strom dla cësa de cultura Luis Trenker	14.000,00	11.000,00
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	13	2100	Rimborso spese per scuola di musica	Speserückersatz für Musikschule	Retuda de speises per scola de mujiga	10.000,00	7.000,00
AUSGABE / SPESA	1050201	100010	1	2100	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	29.600,00	29.500,00
AUSGABE / SPESA	1050201	100010	2	2100	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	800,00	800,00
AUSGABE / SPESA	1050201	100010	3	2100	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion	7.700,00	7.700,00
AUSGABE / SPESA	1050201	100010	5	2100	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	900,00	900,00
AUSGABE / SPESA	1050202	100020	2	2100	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	19.000,00	20.000,00
AUSGABE / SPESA	1050202	100020	3	2100	Beni mobili e attrezzature	Bewegliche Güter und Gerätschaften	Bëns movibli y njinies	2.000,00	2.000,00
AUSGABE / SPESA	1050202	100020	4	2100	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	31.000,00	30.000,00
AUSGABE / SPESA	1050202	100020	99	2100	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	5.000,00	5.000,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
AUSGABE / SPESA	1050203	100030	1	2100	Telefono	Telefon	Telefon	1.800,00	1.800,00
AUSGABE / SPESA	1050203	100030	2	2100	Energia elettrica	Strom	Strom	23.000,00	20.000,00
AUSGABE / SPESA	1050203	100030	3	2100	Acqua	Wasser	Ega	950,00	1.050,00
AUSGABE / SPESA	1050203	100030	5	2100	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	1.559,00	1.007,00
AUSGABE / SPESA	1050203	100030	6	2100	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	2.000,00	1.700,00
AUSGABE / SPESA	1050203	100030	16	2100	Assunzione spese la messa a disposizione di locali alla scuola di musica	Spesenübernahme für Räumlichkeiten der Musikschule	Tò pert ala spëises per locai adurvei dala scola de mujiga	0,00	1.000,00
AUSGABE / SPESA	1050203	100030	55	2100	Spese per mostre, esposizioni e rappresentazioni culturali	Ausgaben für kulturelle Ausstellungen und Vorführungen	Spëises per mostres y rapresentazions cultureles	2.500,00	2.500,00
AUSGABE / SPESA	1050205	100050	5	2100	Contributo straord. al Coro giovanile (UT)	Ausserord. Beitrag an den Jugendchor (UT)	Cuntribut straord. al Cor di Jëuni (UT)	0,00	600,00
AUSGABE / SPESA	1050205	100050	25	2100	Contributi per le attività culturali	Beiträge für kulturelle Tätigkeiten	Cuntribuc per la ativiteies cultureles	17.000,00	17.000,00
AUSGABE / SPESA	1050205	100050	54	2100	Contributo al Comitato per la promozione culturale (in parte entrata cap. 225/7)	Beitrag an den Bildungsausschuss	Cuntribut al Cumité per la promozion culturela	23.000,00	23.000,00
AUSGABE / SPESA	1050205	100050	57	2100	Contributo straord. al gruppo ballo popolare della Val Gardena (UT)	Ausserord. Beitrag an die Volkstanzgruppe Gröden (UT)	Cuntribut straord. ala grupa balarins de Gherdëina (UT)	2.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1050205	100050	66	2100	Contributo straord. al Corpo musicale (UT)	Ausserord. Beitrag an den Musikverein (UT)	Cuntribut straord. ala Mujiga (UT)	1.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1050205	100050	72	2100	Contributo per settimane musicali gardenesi	Beitrag für Grödner Konzertwochen	Cuntribut per Enes de Mujiga de Gherdeina	5.440,00	5.440,00
AUSGABE / SPESA	1050205	100050	73	2100	Contributi ai complessi musicali	Beitraege an musikalische Vereinigungen	Cuntribuc a lies de mujiga.	2.980,00	2.980,00
AUSGABE / SPESA	1050205	100050	74	2100	Contributo al coro parrocchiale	Beitrag an den Kirchenchor	Cuntribut al cor de dljeja	1.690,00	1.750,00
AUSGABE / SPESA	1050207	100070	1	2100	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	2.600,00	2.700,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
AUSGABE / SPESA	1050208	100051	20	2100	Contributo straord. ai Jëuni de Mujiga de Gherdëina (UT)	Ausserord. Beitrag an die Jëuni de Mujiga de Gherdëina (UT)	Cuntribut straord. ai Jëuni de Mujiga de Gherdëina (UT)	1.850,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1050208	100051	21	2100	Contributo straord. alla Compagnia degli Schützen (UT)	Ausserord. Beitrag an die Schützenkompanie (UT)	Cuntribut straord. ala Cumpania di Scizri (UT)	1.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1050209	100090	1	2100	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	21.438,00	21.438,00
AUSGABE / SPESA	1050209	100090	2	2100	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	32.881,00	33.205,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>43.700,00</i>	<i>37.700,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>240.688,00</i>	<i>233.070,00</i>
2300 e 2400 SPORT E RICREAZIONE / SPORT UND FREIZEIT / SPORT Y TËMP LIEDE									
EINNAHME / ENTRATA	3021580	1580	8	2300	Fitto per la pista di ghiaccio Setil	Miete für die Eisfläche Setil	Fit per la plaza dla dlacia Setil	13.200,00	13.310,00
AUSGABE / SPESA	1060202	100020	2	2300	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	3.000,00	3.500,00
AUSGABE / SPESA	1060202	100020	4	2300	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	34.000,00	34.000,00
AUSGABE / SPESA	1060203	100030	2	2300	Energia elettrica	Strom	Strom	20.000,00	15.000,00
AUSGABE / SPESA	1060203	100030	5	2300	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	503,00	458,00
AUSGABE / SPESA	1060203	100030	99	2300	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	16.033,00	16.000,00
AUSGABE / SPESA	1060206	100060	99	2300	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mpräse'	35.596,00	31.544,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2012
AUSGABE / SPESA	1060209	100090	1	2300	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	0,00	900,00
AUSGABE / SPESA	1060209	100090	2	2300	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	6.244,00	6.444,00
AUSGABE / SPESA	1060302	100020	99	2400	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	5.000,00	5.000,00
AUSGABE / SPESA	1060303	100030	99	2400	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	3.000,00	3.000,00
AUSGABE / SPESA	1060305	100050	10	2400	Contributo per la manifestazione di pattinaggio artistico Gardena Spring Trophy	Beitrag für die Eiskunstlaufveranstaltung Gardena Spring Trophy	Cuntribut per la manifestazion de jadiné artistich Gardena Spring Trophy	1.750,00	1.750,00
AUSGABE / SPESA	1060305	100050	20	2400	Contributo straord. al Club Lueses Gherdëina (UT)	Ausserord. Beitrag an den Club Lueses Gherdëina (UT)	Cuntribut straord. al Club Lueses Gherdëina (UT)	2.883,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1060305	100050	22	2400	Contributi per attività sportive	Beiträge für sportliche Tätigkeiten	Cuntribuc per ativiteies sportives	28.945,00	28.945,00
AUSGABE / SPESA	1060305	100051	25	2400	Contributo straordinario all'Associazione giochi da tavolo Trix (UT)	Außerordentlicher Beitrag an den Brettspielverein Trix (UT)	Cuntribut straurdinèr ala Lia juesc da mëisa Trix (UT)	300,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1060308	100050	63	2400	Contributo straord. per manifestazione di arrampicata sportiva (UT)	Ausserord. Beitrag für Sportkletterveranstaltung (UT)	Cuntribut straord. per manifestazion de arpizeda sportiva (UT)	400,00	0,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>13.200,00</i>	<i>13.310,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>157.654,00</i>	<i>146.541,00</i>
2500 e 2600 TURISMO / FREMDENVERKEHR / TURISM									

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2012
EINNAHME / ENTRATA	3011005	1005	15	2500	Partecipazione alle tariffe per servizio skibus	Beteiligung am Tarif für den Skibusdienst	Partecipazion ala tarifa per l servisc skibus	19.000,00	19.000,00
EINNAHME / ENTRATA	3021580	1580	12	2500	Canone di locazione per il rifugio Rasciesa di fuori	Pacht für die Schutzhütte auf Ausserraschötz	Fit per la utia da mont sun Resciesa dedora	30.000,00	30.290,00
AUSGABE / SPESA	1070102	100020	4	2500	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	5.000,00	5.000,00
AUSGABE / SPESA	1070103	100030	2	2500	Energia elettrica	Strom	Strom	0,00	5.000,00
AUSGABE / SPESA	1070103	100030	5	2500	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	2.541,00	2.310,00
AUSGABE / SPESA	1070103	100030	99	2500	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	11.000,00	7.000,00
AUSGABE / SPESA	1070105	100050	26	2500	Contributo all' Associazione turistica	Beitrag an den Tourismusverein	Cuntribut al' Assoziacion turistica	45.328,00	35.000,00
AUSGABE / SPESA	1070105	100050	79	2500	Concorso spese per servizi locali scibus	Spesenbeitrag für örtliche Skibusdienste	Cuntribuzion per servijes de skibus tl luech	111.000,00	110.000,00
AUSGABE / SPESA	1070108	100051	79	2500	Concorso spese per servizi locali scibus - stanziamento aggiuntivo per l'anno precedente (UT)	Spesenbeitrag für örtliche Skibusdienste - zusätzlicher Ansatz für das vorherige Jahr (UT)	Cuntribuzion per servijes de skibus tl luech - stanziament ajuntif per l ann dant (UT)	111,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1070109	100090	2	2500	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	0,00	18.209,00
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	3	2600	Contributo straord. per la manifestazione X-Mas on Ice	Ausserord. Beitrag für die Veranstaltung X-Mas on Ice	Cuntribut straord. per la manifestazion X-Mas on Ice	754,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	16	2600	Contributo straord. per Gardena Ciasp (Ciaspolada)	Ausserord. Beitrag für Gröden Ciasp (Ciaspolada)	Cuntribut straord. per Gherdëina Ciasp (Ciaspolada)	385,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	17	2600	Contributo strarod. per le manifestazioni Val Gardena Corsa estrema in montagna e Sellaronda Ultramarathon (UT)	Ausserord. Beitrag für die Veranstaltungen Gröden Extrem Berglauf und Sellaronda Ultramarathon (UT)	Cuntribut strarod. per la manifestazions Gherdëina Sauté su per mont Extrem y Sellaronda Ultramarathon (UT)	2.431,00	0,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	18	2600	Contributo per la gara di sci Gardenissima	Beitrag für das Skirennen Gardenissima	Cuntribut per la garejeda de ski Gardenissima	1.800,00	1.800,00
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	30	2600	Contributo per la manifestazione ciclistica Sellaronda Hero (UT)	Beitrag für die Radveranstaltung Sellaronda Hero (UT)	Cuntribut per la manifestazion per la rodes Sellaronda Hero (UT)	5.404,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	68	2600	Contributo straordinario per sculture in ghiaccio (UT)	Ausserordentlicher Beitrag für Eisskulpturen (UT)	Cuntribut straordiner per scultures de dlacia (UT)	0,00	3.000,00
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	32	2600	Contributo straord. per manifestazione di musica popolare (Ladiner, Belsy) (UT)	Ausserord. Beitrag für Volksmusikveranstaltung (Ladiner, Belsy) (UT)	Cuntributo straord. per manifestazion de mujiga populèra (Ladiner, Belsy) (UT)	1.802,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	58	2600	Contributo straord. all'Associazione turistica risp alla Val Gardena Marketing s.r.l. (UT)	Ausserord. Beitrag an den Tourismusverein bzw. an die Gröden Marketing GmbH (UT)	Cuntribut straord. ala Lia per l turism resp. ala Gherdëina Marketing s.r.l. (UT)	6.636,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	77	2600	Contributo per un torneo internazionale di tennis Val Gardena	Beitrag für ein internationales Tennisturnier Gröden	Cuntribut per n turnoi internaziunel de tennis Gherdeina	8.300,00	8.300,00
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	78	2600	Contributo per gare di discesa libera di coppa del mondo	Beitrag für Weltcupabfahrtsrennen	Cuntribut per garejedes de schi de copa dl mond	38.000,00	38.000,00
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	80	2600	Contributo aggiuntivo all'Associazione turistica	Zusatzbeitrag an den Tourismusverein	Cuntribut sëuraprò ala Lia per l turism	8.000,00	8.000,00
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	81	2600	Contributo ordinario alle associazioni alpine	Ordentlicher Beitrag an die Alpenvereine	Cuntribut ordinar ala lies da mont	1.827,00	1.827,00
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	82	2600	Contributo straord. alla Lia da Mont Val Gardena	Ausserord. Beitrag an den Alpenverein Gröden	Cuntribut straord. ala Lia da Mont de Gherdeina	2.900,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1070205	100051	13	2600	Contributo straordinario per l'iniziativa Tor zu Gröden (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	Außerordentlicher Beitrag für die Initiative Tor zu Gröden (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	Cuntribut straurdinèr per l'iniziativa Tor zu Gröden (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	2.523,00	0,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
AUSGABE / SPESA	1070205	100051	23	2600	Contributo al Consorzio Val Gardena Marketing per manifestazioni ciclistiche	Beitrag ans Konsortium Gröden Marketing für Fahrradveranstaltungen	Cuntribut al Cunsorz Gherdëina Marketing per manifestazions per chëi dala rodes	5.405,00	5.800,00
AUSGABE / SPESA	1070205	100051	24	2600	Contributo straordinario per l'olimpiade dello sport popolare 2013 in Val Gardena (UT)	Außerordentlicher Beitrag für die Volkssport-Olympiade 2013 in Gröden (UT)	Cuntribut straurdinèr per l'olimpiade dl sport populèr 2013 te Gherdëina (UT)	4.392,00	0,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	49.000,00	49.290,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	265.539,00	249.246,00
2700 VIABILITA' / STRASSENWESEN / STREDES									
EINNAHME / ENTRATA	2020225	225	8	2700	CONTRIB.PROVINCIA PER MANUTENZIONE RETE VIARIA RURALE (L.P.50/88)	LANDESBEITRAG FÜR DIE ERHALTUNG DES LÄNDLICHEN STRASSENNETZES	Cuntribut provinzièl per manteni la stredes ora l luech (L.P. 50/88)	4.500,00	4.500,00
EINNAHME / ENTRATA	3021580	1580	9	2700	Rateizzazione contabile del fitto riscosso anticipatamente per 10 anni per l'autosilo Stazion (giro con cap. di spesa 300020/4 per 18.000 Euro/anno dal 2010 al 2019 compreso)	Buchhalterische Abgrenzung der für 10 Jahre im voraus eingehobenen Miete für das Parkhaus Stazion (Durchgang mit Kap. 300020/4 für 18.000 Euro jährlich von 2010 bis 2019 inbegriffen)	Rateisazion cuntabla dl fit scudì danora per 10 ani per la garage da parché Stazion (raida cun l cap. de spëisa 300020/4 per 18.000 Euro/ann dal 2010 al 2019)	18.000,00	18.000,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
EINNAHME / ENTRATA	3021580	1580	10	2700	Proventi per parcheggi pubblici a tariffa	Einnahmen aus gebührenpflichtigen öffentlichen Parkplätzen	Entredes per plazes da lascé auti publiches a paiamënt	22.000,00	25.000,00
EINNAHME / ENTRATA	3021580	1580	11	2700	Affitto aree adibite a parcheggi pubblici	Miete von öffentlichen Parkarealen	Fit de raions publichs da tò coche plazes da lascé auti	5.280,00	5.500,00
EINNAHME / ENTRATA	3021580	1590	2	2700	CANONE PER L'OCCUPAZIONE DI SPAZI ED AREE PUBBLICHE: parcheggi zone blu	GEBÜHR FÜR DIE BESETZUNG ÖFFENTLICHER PLÄTZE UND FLÄCHEN: Parkplätze blaue Zonen	CHEUTA PER L ADURVÉ GRUND PUBLICH: plazes da parché zones brumes	75.000,00	75.000,00
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	16	2700	Rimborso spese per la manutenzione del ponte Setil	Spesenrückerstattung für die Instandhaltung der Setilbrücke	Retuda de spëisa per la manutenzion dl puent Setil	0,00	300,00
AUSGABE / SPESA	1080101	100010	1	2700	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	157.300,00	149.000,00
AUSGABE / SPESA	1080101	100010	2	2700	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	12.000,00	12.000,00
AUSGABE / SPESA	1080101	100010	3	2700	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion	51.000,00	53.000,00
AUSGABE / SPESA	1080101	100010	4	2700	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	1.100,00	1.100,00
AUSGABE / SPESA	1080101	100010	5	2700	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	6.100,00	5.000,00
AUSGABE / SPESA	1080101	100010	28	2700	Servizio di reperibilità	Bereitschaftsdienst	Servisc de vester njinie	18.900,00	19.000,00
AUSGABE / SPESA	1080101	100010	32	2700	Buoni pasto ai dipendenti	Essensgutscheine an die Bediensteten	bonns per l maiè per i dependënc	300,00	300,00
AUSGABE / SPESA	1080101	100010	99	2700	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	500,00	500,00
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	2	2700	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	5.000,00	5.000,00
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	3	2700	Beni mobili e attrezzature	Bewegliche Güter und Gerätschaften	Bëns muvibli y njinies	16.500,00	16.700,00
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	4	2700	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	3.500,00	3.500,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2012
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	5	2700	Carburante autotrazione	Treibstoff	Gasuele	15.000,00	15.000,00
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	6	2700	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	Mantenimënt normal di auti	31.000,00	31.500,00
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	7	2700	Vestiaro	Bekleidung	Furnimënt	5.000,00	5.000,00
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	25	2700	Segnaletica stradale	Strassenbeschilderung	Seniai de streda	67.000,00	45.000,00
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	26	2700	Spese sgombero neve	Ausgaben für den Schneeräumungsdienst	Spëises per rumé la nëif	70.000,00	80.000,00
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	30	2700	Manutenzione ordinaria di strade interne e piazze	Ordentliche Instandhaltung der Straßen und Plätze	Manut. ord. dla stredes y plazes	53.000,00	50.000,00
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	32	2700	Lavori di asfaltatura	Asphaltierungen	Lëures de asfaltatura	60.000,00	60.000,00
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	51	2700	Spese per parcheggi pubblici a tariffa	Ausgaben für öffentliche gebührenpflichtige Parkplätze	Spëises per parcs publics a paiamënt	9.000,00	7.000,00
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	52	2700	Spese per parcheggi pubblici per l'acquietamento del traffico (zone blu)	Ausgaben für öffentl. Parkplätze zur Verkehrsverminderung (blaue Zonen)	Speises per la plazes publichs da lascé auti per smendri l trafich (raions brumes)	5.500,00	5.500,00
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	99	2700	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	2.000,00	2.000,00
AUSGABE / SPESA	1080103	100030	1	2700	Telefono	Telefon	Telefon	2.400,00	2.200,00
AUSGABE / SPESA	1080103	100030	2	2700	Energia elettrica	Strom	Strom	6.500,00	8.500,00
AUSGABE / SPESA	1080103	100030	3	2700	Acqua	Wasser	Ega	3.000,00	3.800,00
AUSGABE / SPESA	1080103	100030	5	2700	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	8.869,00	9.618,00
AUSGABE / SPESA	1080103	100030	25	2700	Appalto servizio sgombero neve nelle vie Purger, Rezia e Skasa	Vergabe des Schneeräumungsdienstes auf den Straßen Purger, Rezia und Skasa	Sëurandata dl servisc de rumé la nëif tla stredes Purger, Rezia y Skasa	33.000,00	34.000,00
AUSGABE / SPESA	1080103	100030	99	2700	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	4.500,00	2.500,00
AUSGABE / SPESA	1080104	100040	98	2700	viabilita' #FITTI PASSIVI DIVERSI (La Curta)	Straßenwesen #VERSCHIEDENE MIETEN (La Curta)	stredes y trettoires #fité da autri (La Curta)	53.000,00	55.000,00
AUSGABE / SPESA	1080104	100040	99	2700	Fitti passivi diversi	Verschiedene Mieten	Fic passifs desval.	1.846,00	47,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
AUSGABE / SPESA	1080106	100060	99	2700	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mpräsc'	157.199,00	137.674,00
AUSGABE / SPESA	1080107	100070	1	2700	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	14.600,00	14.300,00
AUSGABE / SPESA	1080108	100040	97	2700	Fitto arretrato a copertura del disavanzo di gestione del collegamento pedonale La Curta	Mietnachzahlung zur Deckung des Betriebsfehlbetrages der Fußgängerverbindung La Curta	Fit da paië dò per curi l defizit de gestion dl cunliamënt per ji a pé La Curta	10.210,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1080109	100090	1	2700	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	12.439,00	11.424,00
AUSGABE / SPESA	1080109	100090	2	2700	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	84.243,00	93.219,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>124.780,00</i>	<i>128.300,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>981.506,00</i>	<i>938.382,00</i>
2800 ILLUMINAZIONE PUBBLICA / ÖFFENTLICHE BELEUCHTUNG / ILUMINAZION PUBLICA									
AUSGABE / SPESA	1080202	100020	4	2800	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	17.000,00	18.000,00
AUSGABE / SPESA	1080203	100030	2	2800	Energia elettrica	Strom	Strom	69.500,00	70.000,00
AUSGABE / SPESA	1080203	100030	7	2800	Appalto serv. manutenzione ordinaria	Vergabe ordentliche Instandhaltung	Sëurandata dla manutenz. ordin.	11.760,00	11.760,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	artico- colo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2012
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	0,00	0,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	98.260,00	99.760,00
2900 TRASPORTI / TRANSPORTE / TRASPORC									
AUSGABE / SPESA	1080303	100030	60	2900	GARDENA NIGHT BUS	GARDENA NIGHT BUS	GARDENA NIGHT BUS	14.000,00	14.000,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	0,00	0,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	14.000,00	14.000,00
3100 ALLOGGI/EDILIZIA / GEFÖRD. WOHNBAU/WOHNUNGEN / CUATIERES									
AUSGABE / SPESA	1090206	100060	99	3100	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mpräsc'	7.157,00	1.471,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	0,00	0,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	7.157,00	1.471,00
3200 VIGILI FUOCO/PROTEZ.CIVILE / FEUERWEHR/ZIVILSCHUTZ / DESTUDAFUECH/PRUT.ZEVILA									

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2012
AUSGABE / SPESA	1090302	100020	2	3200	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	2.500,00	2.500,00
AUSGABE / SPESA	1090302	100020	4	3200	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	1.500,00	1.500,00
AUSGABE / SPESA	1090303	100030	1	3200	Telefono	Telefon	Telefon	1.000,00	1.000,00
AUSGABE / SPESA	1090303	100030	3	3200	Acqua	Wasser	Ega	550,00	550,00
AUSGABE / SPESA	1090303	100030	5	3200	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	638,00	250,00
AUSGABE / SPESA	1090303	100030	6	3200	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	500,00	500,00
AUSGABE / SPESA	1090303	100030	99	3200	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	806,00	1.000,00
AUSGABE / SPESA	1090305	100050	24	3200	Contrib. Corpo Vigili del Fuoco Volontario	Beitrag an die Freiwillige Feuerwehr	Cuntribut ai Destudafuech	7.040,00	7.040,00
AUSGABE / SPESA	1090305	100050	99	3200	Trasferimenti e contributi diversi	Verschiedene Zuweisungen und Beiträge	Trasferimënc y cuntribuc desvalives	4.370,00	4.370,00
AUSGABE / SPESA	1090308	100050	89	3200	Contributo straord. al Soccorso Alpino (UT)	Ausserord. Beitrag an den Bergrettungsdienst (UT)	Cuntribut straord. ai Judacrëp (UT)	3.500,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1090309	100090	2	3200	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	2.277,00	2.277,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>0,00</i>	<i>0,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>24.681,00</i>	<i>20.987,00</i>
3300 ACQUEDOTTO / WASSERVERSORGUNG / EGA									
EINNAHME / ENTRATA	3011005	1005	18	3300	Tariffa acqua potabile	Trinkwassergebühr	Tarifa dal ega da beber	159.100,00	175.000,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2012
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	4	3300	Concorso spese per lavori straord.acquedotto	Beteiligung ausserord.Ausgaben fuer Wasserleitung	Retuda de speises straord.per cundota dal'ega	4.300,00	4.350,00
AUSGABE / SPESA	1090401	100010	1	3300	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	30.600,00	36.000,00
AUSGABE / SPESA	1090401	100010	2	3300	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	1.800,00	2.000,00
AUSGABE / SPESA	1090401	100010	3	3300	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion	10.700,00	10.500,00
AUSGABE / SPESA	1090401	100010	4	3300	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	100,00	100,00
AUSGABE / SPESA	1090401	100010	5	3300	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	500,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1090401	100010	99	3300	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	300,00	200,00
AUSGABE / SPESA	1090402	100020	4	3300	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	34.000,00	34.000,00
AUSGABE / SPESA	1090402	100020	5	3300	Carburante autotrazione	Treibstoff	Gasuele	900,00	900,00
AUSGABE / SPESA	1090402	100020	6	3300	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	Mantenimënt normal di auti	1.200,00	1.200,00
AUSGABE / SPESA	1090402	100020	7	3300	Vestiaro	Bekleidung	Furnimënt	300,00	500,00
AUSGABE / SPESA	1090402	100020	33	3300	Acquisto di contatori d'acqua	Ankauf von Wasserzählern	Cumpré cumpedadëures dal'ega	6.000,00	5.000,00
AUSGABE / SPESA	1090403	100030	1	3300	Telefono	Telefon	Telefon	400,00	300,00
AUSGABE / SPESA	1090403	100030	5	3300	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	395,00	473,00
AUSGABE / SPESA	1090406	100060	99	3300	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mprësc'	40.668,00	36.504,00
AUSGABE / SPESA	1090407	100070	1	3300	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	3.500,00	3.500,00
AUSGABE / SPESA	1090407	100070	99	3300	Imposte e tasse diverse nonché spese diverse per tributi e procedimenti amministrativi	Verschiedene Steuern sowie versch. Kosten für Verwaltungsgebühren und -verfahren	Chëutes desvalives y spëises desv. per tribuc y pruzedimenc amministratifs	700,00	710,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2012
AUSGABE / SPESA	1090409	100090	2	3300	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	7.536,00	10.574,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>163.400,00</i>	<i>179.350,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>139.599,00</i>	<i>142.461,00</i>
3400 FOGNATURA/DEPURAZIONE / ABWASSERVERSORGUNG/KLÄRANLAGEN / EGHES PAZIES									
EINNAHME / ENTRATA	3011005	1005	19	3400	Tariffa servizio fognatura e depurazione acque	Gebühr für den Kanalisierungs- und Abwasserklärungsdienst	Tarifa per l servisc dl eghes pazies y per la depurazion dl eghes	474.000,00	513.000,00
AUSGABE / SPESA	1090402	100020	8	3400	Manut. ord. immobili e attrezzature - servizio fognatura	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände - Abwasserdienst	Manten. ord. imuvibli e enjinies - servisc eghes pazies	31.000,00	35.000,00
AUSGABE / SPESA	1090402	100020	9	3400	Carburante autotrazione - servizio fognatura	Treibstoff - Abwasserdienst	Gasuele - servisc de eghes pazies	900,00	900,00
AUSGABE / SPESA	1090402	100020	10	3400	Manutenzione ordinaria veicoli - servizio fognatura	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge - Abwasserdienst	Mantenimënt normal di auti	1.200,00	1.200,00
AUSGABE / SPESA	1090402	100020	11	3400	Vestiaro - servizio fognatura	Bekleidung - Abwasserdienst	Guant - servisc eghes pazies	300,00	500,00
AUSGABE / SPESA	1090403	100030	2	3400	Energia elettrica	Strom	Strom	1.000,00	1.000,00
AUSGABE / SPESA	1090403	100030	12	3400	Assicurazione - servizio fognatura	Versicherungen - Abwasserdienst	Seguranzes - servisc eghes pazies	395,00	473,00
AUSGABE / SPESA	1090403	100030	13	3400	Telefono - servizio fognatura	Telefon - Abwasserdienst	Telefon - servisc eghes pazies	400,00	300,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
AUSGABE / SPESA	1090403	100030	64	3400	APPALTO SERVIZIO DEPURAZIONE ACQUE	VERGABE DES WASSERKLÄRUNGSDIENSTES	APALT PER SARENÉ L'EGHES PAZIES	348.000,00	342.000,00
AUSGABE / SPESA	1090405	100050	35	3400	Contributo spese provinciali impianti depurativi	Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (L.G. Nr. 5/95)	Cuntribut per la spëises provinzieles per sarenées	53.000,00	53.000,00
AUSGABE / SPESA	1090405	100050	40	3400	Concorso spese amministrative del Consorzio intercomunale relative allo smaltimento acque	Verwaltungsausgabenbeteiligung am zwischengemeindlichen Konsortium bezüglich der Abwasserentsorgung	Cuncors ala spëises amministratives dl Cunsorz interchemunel revardëntes l'eghes pazies	4.000,00	4.000,00
AUSGABE / SPESA	1090406	100060	99	3400	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mpräsc'	33.715,00	28.135,00
AUSGABE / SPESA	1090409	100090	3	3400	Ammortamento beni immobili - servizio fognatura	Abschreibung von unbeweglichen Gütern - Abwasserdienst	Amurtamënt bëns imuvibli - servisc eghes pazies	8.571,00	20.180,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>474.000,00</i>	<i>513.000,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>482.481,00</i>	<i>486.688,00</i>
3500 SMALTIMENTO RIFIUTI / MÜLLENTSORGUNG / REFUDAM									
EINNAHME / ENTRATA	3011005	1005	20	3500	Tariffa gestione rifiuti	Abfallbewirtschaftungsgebühr	Tarifa per la gestion dl refudam	625.000,00	627.000,00
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	5	3500	Rimborso spese acquisto contenitori rifiuti solidi urbani	Rückersatz Spesen Ankauf Hausmüllbehälter	Retuda dla speises per cumpre'containeri per l refudam de cesa	5.000,00	5.000,00
AUSGABE / SPESA	1090501	100010	1	3500	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	29.100,00	29.500,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2012
AUSGABE / SPESA	1090501	100010	2	3500	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lèur ora d'ëura	1.400,00	1.300,00
AUSGABE / SPESA	1090501	100010	3	3500	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cèria dl'aministrazion	8.300,00	8.400,00
AUSGABE / SPESA	1090502	100020	5	3500	Carburante autotrazione	Treibstoff	Gasuele	3.500,00	3.500,00
AUSGABE / SPESA	1090502	100020	6	3500	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	Mantenimënt normal di auti	6.000,00	4.000,00
AUSGABE / SPESA	1090502	100020	99	3500	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	18.000,00	18.000,00
AUSGABE / SPESA	1090503	100030	1	3500	Telefono	Telefon	Telefon	200,00	200,00
AUSGABE / SPESA	1090503	100030	5	3500	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	340,00	400,00
AUSGABE / SPESA	1090503	100030	24	3500	Appalto serv. raccolta e trasporto rifiuti urbani	Vergabe Müllabfuhrdienst	Sëurandata dl servisc de mené demez l refudam	175.000,00	175.000,00
AUSGABE / SPESA	1090503	100030	62	3500	Concorso spese raccolta e trasporto rifiuti tossici	Spesenbeteiligung fuer Sammlung und Transport von Schadstoffen	Cuntribuzion speises per abineda y trasport refudam da tuesse	500,00	500,00
AUSGABE / SPESA	1090503	100030	65	3500	SMALTIMENTO RIFIUTI URBANI	ENTSORGUNG HAUSMÜLL	Smaltimënt dl refudam	191.000,00	191.000,00
AUSGABE / SPESA	1090503	100030	66	3500	Raccolta e smaltimento rifiuti biologici	Biomüllsammlung- und entsorgung	Tò ite y mené demez refudam biologich	93.000,00	95.000,00
AUSGABE / SPESA	1090503	100030	99	3500	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	9.000,00	8.000,00
AUSGABE / SPESA	1090505	100050	34	3500	Contributo per il finanziamento del piano provinciale della gestione rifiuti (L.P. 25/09/2006, n. 4)	Spesenbeitrag für die Finanzierung des Abfallwirtschaftsplanes des Landes (L.G. 25/09/2006, Nr. 4)	Cuntribut per l finanziamënt tl plan pruvinziel de gestion dl refudam (L.P. 25.09.2006 n. 4)	26.925,00	26.103,00
AUSGABE / SPESA	1090505	100050	39	3500	Concorso spese amministrative Consorzio intercom. per raccolta rifiuti	Verwaltungsausgabenbeteiligung am zwischengemeindlichen Konsortium für den Müllabfuhrdienst	Cuncors ala spëises aministratives dl Cunsorz interchemunel per l'abineda dl refudam	4.600,00	4.500,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
AUSGABE / SPESA	1090507	100070	1	3500	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	2.800,00	2.800,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>630.000,00</i>	<i>632.000,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>569.665,00</i>	<i>568.203,00</i>
3600 PARCHI E GIARDINI / PARK- UND GARTENANLAGEN / PARCHS Y VËERT (compresi parchi giochi)									
EINNAHME / ENTRATA	2020225	225	15	3600	Contributo provinciale per la manutenzione delle vie di collegamento e dei sentieri nel parco naturale	Landesbeitrag für die Instandhaltung von Zufahrts- und Wanderwegen im Naturpark	Cuntriut provinziel per la manutenzion di trois de cunliamënt y da ji a pé tl parch naturel	700,00	1.700,00
AUSGABE / SPESA	1090602	100020	4	3600	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	11.500,00	11.500,00
AUSGABE / SPESA	1090602	100020	99	3600	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	4.000,00	4.000,00
AUSGABE / SPESA	1090604	100040	99	3600	Fitti passivi diversi	Verschiedene Mieten	Fic passifs desval.	1.030,00	840,00
AUSGABE / SPESA	1090609	100090	1	3600	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	1.593,00	1.623,00
AUSGABE / SPESA	1090609	100090	2	3600	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	272,00	272,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>700,00</i>	<i>1.700,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>18.395,00</i>	<i>18.235,00</i>

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPĚISES CURĚNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
3800 INFANZIA / KINDERFÜRSORGE / ASSISTĚNZÄ PER PITLI									
EINNAHME / ENTRATA	2050830	830	1	3800	CONTRIBUTO USL PER ESPLETAMENTO DELLA PROFILASSI VACCINALE	BEITRAG DER SANITÄTSEINHEIT FÜR DIE ABWICKLUNG DER IMPFPROPHYLAXE	Cuntribut dl'USL per mëter a ji la profilaxa dla dlavées	4.100,00	4.080,00
AUSGABE / SPESA	1100103	100030	51	3800	Servizio Cësa di pitli	Tagesmutterdienst Cësa di pitli	Servisc Cësa di pitli	6.000,00	6.000,00
AUSGABE / SPESA	1100103	100030	99	3800	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	1.200,00	1.200,00
AUSGABE / SPESA	1100105	100050	2	3800	Contributo per la gestione del servizio Cësa di pitli	Beitrag für die Führung des Dienstes Cësa di pitli	Cuntribut per la gestion dl servisc Cësa di pitli	16.000,00	16.000,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	4.100,00	4.080,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	23.200,00	23.200,00
3900 PREVENZIONE/RIABILITAZIONE / VORSORGE/REHABILITATION / PREVENZION/REABILITAZION									
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	9	3900	Rimborso spese correnti per la sede distrettuale servizi socio-sanitari (spese CdC 3900 fino cap. 100040/99)	Rueckerstattung der laufenden Ausgaben für den Sprengeldienst	Retuda dla speises curentes per la senta per servijes sozio-saniteres	46.000,00	42.000,00
AUSGABE / SPESA	1100202	100020	2	3900	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	16.300,00	16.300,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
AUSGABE / SPESA	1100202	100020	4	3900	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	10.000,00	10.500,00
AUSGABE / SPESA	1100202	100020	99	3900	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	1.000,00	1.000,00
AUSGABE / SPESA	1100203	100030	3	3900	Acqua	Wasser	Ega	500,00	500,00
AUSGABE / SPESA	1100203	100030	4	3900	Appalto servizio pulizia locali	Vergabe des Reinigungsdienstes	Sëurandata dl servisc de netijia	19.000,00	20.000,00
AUSGABE / SPESA	1100203	100030	6	3900	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	3.100,00	3.600,00
AUSGABE / SPESA	1100203	100030	99	3900	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	1.000,00	1.000,00
AUSGABE / SPESA	1100209	100090	2	3900	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	1.953,00	2.081,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>46.000,00</i>	<i>42.000,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>52.853,00</i>	<i>54.981,00</i>
4000 CASA DI RIPOSO/CENTRO DI DEGENZA / ALTERSHEIM/PFLEGEHEIM / CËSA DE PAUSSA/CURA									
AUSGABE / SPESA	1100305	100050	83	4000	Concorso alle spese amministrative del Consorzio intercomunale relative alla casa di riposo e degenza	Verwaltungsausgabenbeteiligung am zwischengemeindlichen Konsortium bezüglich des Alters- und Pflegeheimes	Cuncors ala spëises aministratives dl Cunsorz interchemunel revardëntes la cësa de paussa y cura	28.000,00	23.000,00
AUSGABE / SPESA	1100306	100060	99	4000	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mpräsc'	113.423,00	101.534,00
AUSGABE / SPESA	1100308	100080	11	4000	Trasferimento straordinario all'Associazione Casa di riposo Val Gardena (UT)	Außerordentliche Zuweisung an den Verein Altersheim Gröden (UT)	Trasferimënt straurd. ala Lia Cësa de paussa de Gherdëina (UT)	35.117,00	0,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	0,00	0,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	176.540,00	124.534,00
4100 ASSISTENZA / FÛRSORGE / ASSISTËNZA									
EINNAHME / ENTRATA	2010200	210	6	4100	5 permille dell' IRPEF	5 Promille der IRPEF	5 permille dl' IRPEF	4.000,00	1.500,00
AUSGABE / SPESA	1100405	100050	29	4100	Contributi mantenimento e assistenza bisognosi	Beiträge für den Unterhalt und die Betreuung mittelloser Personen	Cuntribuc mantenimënt y assistënza a chiche á debujën	126.000,00	137.000,00
AUSGABE / SPESA	1100405	100050	44	4100	Contributi alla Comunità Comprensoriale per servizi sociali	Beiträge an die Bezirksgemeinschaft für Sozialdienste	Cuntribuc ala Comunità de raion per servijes soziei	27.500,00	40.000,00
AUSGABE / SPESA	1100405	100050	59	4100	Contributo straordinario ai Neus Jeuni Gherdeina	Ausserord. Beitrag an die Neus Jeuni Gherdeina	Cuntribut straord. ai Neus Jeuni Gherdeina	4.271,00	4.271,00
AUSGABE / SPESA	1100405	100050	84	4100	CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE ALLEANZA PER IL CLIMA - ALTO ADIGE	ZUWEISUNG AN DEN VEREIN KLIMABÜNDNIS SÜDTIROL	CUNTRIBUT ALA LIA KLIMABÜNDNIS SÜDTIROL	700,00	700,00
AUSGABE / SPESA	1100405	100050	85	4100	Contributo ordinario a favore delle organizzazioni giovanili (Neus Jeuni)	Ordentlicher Beitrag für Jugendorganisationen (Neus Jeuni)	Cuntribut ordinar per organizions dla jeunanza (Neus Jeuni)	5.740,00	5.740,00
AUSGABE / SPESA	1100405	100050	99	4100	Trasferimenti e contributi diversi	Verschiedene Zuweisungen und Beiträge	Trasferimënc y cuntribuc desvalives	12.000,00	10.000,00
AUSGABE / SPESA	1100405	100051	8	4100	Offerta per le missioni in Africa (UT)	Spende für die Afrikamission (UT)	Dunfërta per la miscions tl'Africa (UT)	5.000,00	0,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	4.000,00	1.500,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	181.211,00	197.711,00
4200 CIMITERO / FRIEDHOF / CURTINA									
AUSGABE / SPESA	1100502	100020	99	4200	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	1.000,00	1.000,00
AUSGABE / SPESA	1100503	100030	2	4200	Energia elettrica	Strom	Strom	1.200,00	1.200,00
AUSGABE / SPESA	1100503	100030	6	4200	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	7.000,00	7.000,00
AUSGABE / SPESA	1100509	100090	2	4200	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	43,00	43,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	0,00	0,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	9.243,00	9.243,00
4400 MERCATO / MÄRKTE / MARCEI									
EINNAHME / ENTRATA	3011005	1005	1	4400	Tariffa mercati	Gebühr für die Märkte	Tarifa per i marcei	15.000,00	15.000,00
AUSGABE / SPESA	1110203	100030	99	4400	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	5.500,00	5.500,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	15.000,00	15.000,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2012
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	5.500,00	5.500,00
4500 MATTATOIO / SCHLACHTHOF / BECARIA									
AUSGABE / SPESA	1110305	100050	86	4500	Mattatoio sovracomunale a Castelrotto: contributo per la gestione	Übergemeindlicher Schlachthof in Kastelruth: Führungsbeitrag	Becaria seurachemunela a Ciastel: cuntribut per la gestion	5.100,00	4.800,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	0,00	0,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	5.100,00	4.800,00
4800 ARTIGIANATO / HANDWERK / ARTEJANAT									
AUSGABE / SPESA	1110605	100050	6	4800	Contributo per mostra di presepi di produzione locale	Beitrag für Krippenausstellung heimischer Herstellung	Cuntribut per mostra de criples de Gherdeina	3.300,00	3.300,00
AUSGABE / SPESA	1110605	100050	87	4800	Contributo all'Associazione artigiani per l' UNIKA	Beitrag an den Handwerkerverband für die UNIKA	Cuntribut ala Lia di artejans per l' UNIKA	8.200,00	8.200,00
AUSGABE / SPESA	1110605	100050	88	4800	Contributo alla associazione artigiani in pensione della Val Gardena	Beitrag an die Althandwerkervereinigung Grödens	Cuntribut ala lia di artejans n pension de Gherdeina	670,00	670,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES									
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2012
AUSGABE / SPESA	1110605	100050	92	4800	Contributo di sostegno all'Associazione produttori sculture in legno Gardena Art	Förderbeitrag an den Holzschnitzerei Werkstätten Verband Gardena Art	Cuntribut de susteni ala Lia dla berstots de scultures de len Gardena Art	2.500,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1110605	100050	99	4800	Trasferimenti e contributi diversi	Verschiedene Zuweisungen und Beiträge	Trasferimënc y cuntribuc desvalives	1.980,00	1.980,00
AUSGABE / SPESA	1110608	100051	11	4800	Contributo straord. (ripartito su tre anni: 2010 - 2012) all'Associazione Artigiani della Val Gardena per pubblicazioni sull'artigianato in Val Gardena (UT)	Ausserord. Beitrag (aufgeteilt auf drei Jahre: 2010 bis 2012) an die Handwerkervereinigung Grödens für Veröffentlichungen über das Handwerk in Gröden (UT)	Cuntribut straord. (spartì su sun trei ani: 2010 - 2012) ala Lia Artejans de Gherdëina per publicaziuns sun l artejanat te Gherdeina (UT)	1.500,00	1.500,00
AUSGABE / SPESA	1110608	100051	22	4800	Contributo straord. per la mostra dell'artigianato gardenese (UT)	Ausserord. Beitrag für die Grödner Handwerksschau (UT)	Cuntribut straord. per la mostra dl'artejanat de Gherdëina (UT)	10.000,00	0,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>0,00</i>	<i>0,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>28.150,00</i>	<i>15.650,00</i>
4900 AGRICOLTURA / LANDWIRTSCHAFT / LËUR DA PAUR Y BÒSCH									
EINNAHME / ENTRATA	2020225	225	14	4900	Premio per l'utilizzazione legnosa a regola d'arte in condizioni disagiate	Prämie für die fachgerechte Holznutzung unter schwierigen Bedingungen	Premia per taië leniam sciche l se toca te cundiziuns ries	4.000,00	2.000,00

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	articolo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2012
EINNAHME / ENTRATA	3021580	1580	3	4900	patrimonio immobil. #Risarcimento danni occupazione terreni	Unb. Vermögensgüter #Schadenersatz fuer Grundbesetzung	imuvibli # Indenisazion per ocupazions de gruc	2.720,00	2.780,00
EINNAHME / ENTRATA	3021580	1620	0	4900	PROVENTI DALLA GESTIONE DEL BOSCO	ERLÖS AUS DER WALDBEWIRTSCHAFTUNG	ENTREDES DALA GESTION DL BOSCH	48.000,00	48.000,00
AUSGABE / SPESA	1110703	100030	7	4900	Appalto serv. manutenzione ordinaria	Vergabe ordentliche Instandhaltung	Sëurandata dla manutenz. ordin.	8.000,00	8.000,00
AUSGABE / SPESA	1110703	100030	32	4900	Taglio boschi ordinario	Ordentliche Holzschlägerung	Tai ord. de leniam	51.500,00	54.000,00
AUSGABE / SPESA	1110705	100050	43	4900	Contributi ad organizzazioni agrarie	Beiträge an Argarvereinigungen	Cuntribuc a organizziions de paures	3.670,00	3.670,00
AUSGABE / SPESA	1110709	100090	2	4900	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	315,00	315,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>54.720,00</i>	<i>52.780,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>63.485,00</i>	<i>65.985,00</i>
5100 DISTRIBUZIONE GAS / GASVERSORGUNG / GAS									
EINNAHME / ENTRATA	3041670	1670	1	5100	Concessione costruzione ed esercizio distribuzione gas metano - compartecipazione agli utili dell'impresa concessionaria	Konzession zum Bau und zur Führung der Erdgasverteilung - Mitbeteiligung am Gewinn des Konzessionärs	Cunzescion per la costruzion y la meneda dla distribuzion dl gas metan - cumpartecipazion al davani dl cunzescionër	23.000,00	23.500,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>23.000,00</i>	<i>23.500,00</i>

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES										
ENTRATA O SPESA	UEB	Capitolo	arti- colo	CDC KS	Beschreibung / dizione / descrizione			Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2012	
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	0,00	0,00	
5300 DISTRIBUZIONE ELETTRICITÀ / STROMVERTEILUNG / STROM										
EINNAHME / ENTRATA	3041670	1670	2	5300	Dividendo holding Selfin S.r.l.	Dividende Holding Selfin G.m.b.H.	Dividend holding Selfin s.r.l.	27.000,00	29.000,00	
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	27.000,00	29.000,00	
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	0,00	0,00	
							TOT	entrate correnti / laufende Einnahmen / entredes curëntes	7.661.458,00	7.703.928,00
							TOT	spese correnti / laufende Ausgaben / spëises curëntes	6.694.785,00	6.481.096,00

TIT. 2: Investitionsausgaben / Spese d'investimento / Spëises d'investimënt - Kompet. 2012

Konsolidierte Bilanzmittel für Investitionen (Eigenmittel + 27er Gesetz 1975) / mezzi consolidati di bilancio per investimenti (mezzi propri + L.P.27/1975) / mesuns cunsolidei de bilanz per nvestimënc (mesuns propri + L.P.27/1975) :										1.111.920,00																
<i>laufende Einnahmen / entrate correnti / entredes curentes</i>										7.703.928,00																
<i>minus laufende Ausgaben / spese correnti / speieses curentes</i>										-6.481.096,00																
<i>minus Darlehenstilgung / rimborso mutui / retuda mpresc'</i>										-1.066.412,00																
<i>plus Landesbeitrag Gesetz Nr. 27/75 / contributo provinciale legge 27/75 / cuntribut provinziel lege 27/75</i>										405.000,00																
<i>plus jährl. Beitrag des Konsortium W.E.G. der Etsch / contributo annuale del Consorzio BIM dell'Adige / cuntribut anuel dl Cunsorz BIM dl Adesc</i>										108.000,00																
<i>plus Erschließungsbeiträge und Baukostenabgabe sowie Veräußerung von Vermögensgütern / contributi di urbanizzazione e per concess.edil ed alienaz. di beni patrimon. / cuntribuc de urbanisazion y per cunzescions da frabiché y venduda per bëns patrimon.</i>										442.500,00																
<i>Teilbetrag des vorherseh. Verw.Überschusses / quota parte avanzo di ammin. previsto</i>										<i>wird noch nicht eingebaut</i>																
									<i>Euro</i>	1.111.920,00																
<u>Ausserordentliche Mittel für Investitionen (Investitionsbeiträge und ausserord. Zuweisungen, Darlehen, u.a.) / mezzi straord. per investimenti (contributi e trasferimenti straordinari, mutui, e a.) / mesuns straord. (cuntribuc y trasferimënc straord., mpräsc', y a.)</u>										592.000,00																

									<i>TOT</i>	1.703.920,00	<i>siehe die unten folgende Aufstellung / vedi il prospetto seguente / cëla lista dessot:</i>															

TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPËISES D' ENVESTIMËNT						Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziamënt 2012							Kompet.	
					Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziamënt 2012	Erschl.Beitr. u. Bauk.abg. samt Geldstr. / contrib. di urb. e costo costr. con rel. viol.	Veräußer. von Vermögensgütern / alienaz. beni patrim.	Wirtsch.Übersch. +UTEinn.- UTAusg.- Rückz.kurzfr. Fin. / <u>avanzo</u> <u>econ.</u> +entr.UT- spese UT- rimb.fin.breve term.	Landesbeitr. Ges. Nr. 27/1975 Art.3 / contrib. prov.le L. 27/1975 art.3	Verlustbeitrag des Konsort. WEG d.Etsch / contrib. f.do perd. d. Cons.BIM d.Adige	Spezif.Landes - bzw. Regionalbeiträge / Contributi prov.li resp. reg.li specifici	Rotations- fonds des Landes u.evtl. Guthaben / Fondo di rotaz. prov.le ed event. crediti	
500	PATRIMONIO IMMOBILIARE / UNBEWEGL. VERMÖGENSGÜTER / BëNS IMUVIBLI (Gebäude der Gemeinde, die nicht von ihr selbst genutzt werden, z.B. Carabinierkaserne, Polyambulatorium)													
500	200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	15.000,00	9.000,00	2.000,00	7.000,00					
800	AMMINISTRAZIONE GENERALE / ALLGEMEINE VERWALTUNG / AMINISTRAZ.GENERELA (municipio / Rathaus / cësa de Chemun)													
800	200090	3	Conferimento di quote di partecipazione al Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Soc. Cooperativa	Einbringung von Geschäftsanteilen an den Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft	Purté ite cuotes de parteziapzion al Cunsorz di Chemuns dla Provinzia de Bulsan Soz. Cuooperativa	475,00	0,00							
800	200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	10.000,00	10.000,00	1.000,00		9.000,00				
800	200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies	7.000,00	18.000,00			18.000,00				

TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPĚISES D' ENVESTIMĚNT							Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziaměnt 2012						Kompet.
					Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagu ng / Stanziam. atuel 2011	Stanziamiento / Veranschlag ung / Stanziaměnt 2012	Erschl.Beitr. u. Bauk.abg. samt Geldstr. / contrib. di urb. e costo costr. con rel. viol.	Veräußer. von Vermögensgüt ern / alienaz. beni patrim.	Wirtsch.Übersch. +UTEinn.- UTAusg.- Rückz.kurzfr. Fin. / <u>avanzo</u> econ.+entr.UT- spese UT- rimb.fin.breve term.	Landesbeitr. Ges. Nr. 27/1975 Art.3 / contrib. prov.le L. 27/1975 art.3	Verlustbeitrag des Konsort. WEG d.Etsch / contrib. f.do perd. d. Cons.BIM d.Adige	Spezif.Landes - bzw. Regionalbei- träge / Contributi prov.li risp. reg.li specifici	Rotations- fonds des Landes u.evtl. Guthaben / Fondo di rotaz. prov.le ed event. crediti
800	200050	1	Acquisto e manutenzione straordinaria di apparecchiature informatiche e relative applicazioni	Ankauf und ausserordentliche Instandhaltung von EDV-Geräten u. -Anwendungen	Compra y manutenz. straord. de computer y aplicacions	8.000,00	8.000,00			8.000,00			
800	200060	2	Consulenza energetica (entrata mezzi propri e cap. 2105/13)	Energieberatung	Cunsulenza sun l'energia	5.000,00	0,00						
1100 POLIZIA LOCALE / ORTSPOLIZEI / POLIZAI DE CHEMUN													
1100	200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies	29.000,00	0,00						
1400 SCUOLA MATERNA / KINDERGARTEN / SCOLINA													
1400	200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	21.000,00	8.000,00			8.000,00			
1400	200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies	8.830,00	6.000,00			5.000,00		1.000,00	
1500 SCUOLA ELEMENTARE / GRUNDSCHULE / SCOLA ELEMENTERA													

TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPĚISES D' ENVESTIMĚNT							Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziaměnt 2012						Kompet.
					<i>Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011</i>	Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziaměnt 2012	<i>Erschl.Beitr. u. Bauk.abg. samt Geldstr. / contrib. di urb. e costo costr. con rel. viol.</i>	<i>Veräußer. von Vermögensgütern / alienaz. beni patrim.</i>	<i>Wirtsch.Übersch. +UTEinn.-UTAusg.-Rückz.kurzfr. Fin. / avanzo econ.+entr.UT-rimb.fin.breve term.</i>	<i>Landesbeitr. Ges. Nr. 27/1975 Art.3 / contrib. prov.le L. 27/1975 art.3</i>	<i>Verlustbeitrag des Konsort. WEG d.Etsch / contrib. f.do perd. d. Cons.BIM d.Adige</i>	<i>Spezif.Landes - bzw. Regionalbeiträge / Contributi prov.li risp. reg.li specifici</i>	<i>Rotationsfonds des Landes u.evtl. Guthaben / Fondo di rotaz. prov.le ed event. crediti</i>
1500	200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	19.000,00	10.000,00	10.000,00					
1500	200010	49	Sostituzione delle finestre dell'edificio della scuola elementare	Austausch der Fenster des Volksschulgebäudes	Mudé ora i vieresc dla scola elementera	0,00	364.000,00					182.000,00	182.000,00
1500	200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies	7.000,00	8.000,00		8.000,00				
1600 SCUOLA MEDIA / MITTELSCHULE / SCOLA MESANA													
1600	200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	3.000,00	5.000,00			5.000,00			
1600	200010	33	Ampliamento della scuola media ladina di Ortisei	Erweiterung der ladinischen Mittelschule in St.Ulrich	Ngrandiměnt dla scola mesana ladina de Urtijěi	215.000,00	0,00						
1600	200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies	8.000,00	8.000,00		8.000,00				
2100 CULTURA / KULTUR / CULTURA													

TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPËISES D' ENVESTIMËNT							Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziamënt 2012						Kompet.
					Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011	Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziamënt 2012	Erschl.Beitr. u. Bauk.abg. samt Geldstr. / contrib. di urb. e costo costr. con rel. viol.	Veräußer. von Vermögensgütern / alienaz. beni patrim.	Wirtsch.Übersch. +UTEinn.- UTAusg.- Rückz.kurzfr. Fin. / <u>avanzo</u> econ.+entr.UT- spese UT- rimb.fin.breve term.	Landesbeitr. Ges. Nr. 27/1975 Art.3 / contrib. prov.le L. 27/1975 art.3	Verlustbeitrag des Konsort. WEG d.Etsch / contrib. f.do perd. d. Cons.BIM d.Adige	Spezif.Landes - bzw. Regionalbei- träge / Contributi prov.li risp. reg.li specifici	Rotations- fonds des Landes u.evtl. Guthaben / Fondo di rotaz. prov.le ed event. crediti
2100	200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	14.000,00	12.000,00			12.000,00			
2100	200010	7	Edificio ex scuola elementare: ristrutturazione a scuola di musica, ampliamento della biblioteca di valle e risanamento dell'alloggio di servizio	Ex-Grundschulgebäude: Umbau zur Musikschule, Erweiterung der Talschaftsbibliothek und Sanierung der Hausmeisterwohnung	Frabrica ex scola elementèra: restruturazion a scola de mujiga, engrandimënt dla bibliotech de val y ressanamënt dl cuatier per n verdian	3.215.000,00	0,00						
2100	200010	14	Interventi per la zona archeologica Castel Stetteneck	Maßnahmen für die archeologische Zone Schloss Stetteneck	Lëures per l raion archeologich de Ciasstel Stetteneck	40.000,00	40.000,00			13.000,00		27.000,00	
2100	200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies	8.000,00	12.000,00			12.000,00			
2100	200050	10	Acquisto opere d'arte	Ankauf Kunstwerke	Compra leures d'ert	3.000,00	3.000,00			3.000,00			
2100	200050	16	Acquisizione di opere ed oggetti culturali	Erwerb von Kulturwerken und -Gegenständen	Compra de opres, lëures y cosses cultureles	2.000,00	2.000,00			2.000,00			

TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPËISES D' ENVESTIMËNT							Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziamënt 2012						Kompet.
					<i>Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011</i>	Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziamënt 2012	<i>Erschl. Beitr. u. Bauk.abg. samt Geldstr. / contrib. di urb. e costo costr. con rel. viol.</i>	<i>Veräußer. von Vermögensgütern / alienaz. beni patrim.</i>	<i>Wirtsch.Übersch. +UTEinn.-UTAusg.-Rückz.kurzfr. Fin. / avanzo econ.+entr.UT-spese UT-rimb.fin.breve term.</i>	<i>Landesbeitr. Ges. Nr. 27/1975 Art.3 / contrib. prov.le L. 27/1975 art.3</i>	<i>Verlustbeitrag des Konsort. WEG d.Etsch / contrib. f.do perd. d. Cons.BIM d.Adige</i>	<i>Spezif.Landes - bzw. Regionalbeiträge / Contributi prov.li risp. reg.li specifici</i>	<i>Rotationsfonds des Landes u.evtl. Guthaben / Fondo di rotaz. prov.le ed event. crediti</i>
2100	200060	17	Studio sulla possibilità di adattare l'ex galleria ferroviaria sotto la strada Sacun a luogo per manifestazioni pubbliche	Studie zur Möglichkeit der Adaptierung des Ex-Eisenbahntunnels unter der Sacunstraße als Raum für öffentliche Veranstaltungen	Tueda sul mesum de adaté l ex tunel dla ferata sota la streda Sacun a luegia per manifestaziuns publiches	5.000,00	0,00						
2100	200070	20	Contributo in conto capitale per il risanamento del campanile della chiesa parrocchiale di Ortisei	Investitionsbeitrag zur Sanierung des Turmes der Pfarrkirche von St.Ulrich	Cuntribut n cont capital per derturè l ciampanil dla dieja d'Urtijèi	10.000,00	0,00						
2100	200070	21	Contributo in conto capitale per la sostituzione dei contatori delle calorie dell'impianto di riscaldamento della Cësa di Ladins	Investitionsbeitrag für den Austausch der Kalorienzähler in der Cësa di Ladins	Cuntribut n cont capital per mudé ora i cumpedadëures dl sciaudamënt tla Cësa di Ladins	700,00	0,00						
2300 e 2400		SPORT E RICREAZIONE / SPORT UND FREIZEIT / SPORT Y TEMP LIEDE											
2300	200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	0,00	13.000,00			13.000,00			

TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPĚISES D' ENVESTIMĚNT							Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziaměnt 2012						Kompet.
					<i>Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011</i>	Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziaměnt 2012	<i>Erschl.Beitr. u. Bauk.abg. samt Geldstr. / contrib. di urb. e costo costr. con rel. viol.</i>	<i>Veräußer. von Vermögensgütern / alienaz. beni patrim.</i>	<i>Wirtsch.Übersch. +UTEinn.-UTAusg.-Rückz.kurzfr. Fin. / avanzo econ.+entr.UT-spese UT-rimb.fin.breve term.</i>	<i>Landesbeitr. Ges. Nr. 27/1975 Art.3 / contrib. prov.le L. 27/1975 art.3</i>	<i>Verlustbeitrag des Konsort. WEG d.Etsch / contrib. f.do perd. d. Cons.BIM d.Adige</i>	<i>Spezif.Landes - bzw. Regionalbeiträge / Contributi prov.li risp. reg.li specifici</i>	<i>Rotationsfonds des Landes u.evtl. Guthaben / Fondo di rotaz. prov.le ed event. crediti</i>
2300	200010	29	Rivitalizzazione e sistemazione della pista di ghiaccio Setil	Revitalisierung und Neugestaltung des Eisplatzes Setil	Revitalisé y renuvé la plaza dala dlacia Setil	2.314,00	0,00						
2300	200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies	8.000,00	8.000,00			8.000,00			
2400	200070	15	Trasferimento di capitale alla piscina pubblica Mar Dolomit (Impianti sportivi Ortisei Spa)	Kapitalzuweisung an das öffentliche Schwimmbad Mar Dolomit (Sportanlagen St.Ulrich AG)	Trasferiměnt de capital ala nudadoia publica Mar Dolomit	25.000,00	0,00						
2400	200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	12.500,00	0,00						
2400	200010	43	Tratto dell'impianto di illuminazione per la pista ciclabile Rodaval	Abschnitt der Beleuchtung für den Fahrradweg Rodaval	Pért dla iluminazion per l troi per la rodes Rodaval	30.000,00	0,00						
2500 e 2600 TURISMO / FREMDENVERKEHR / TURISM													
2600	200070	14	Contributo in conto capitale per le sciovie di Ortisei / Oltretorrente	Investitionsbeitrag für die Skilifte St.Ulrich / Überwsser	Cuntribut n cont capital per i skilifte Urtijěi / Sureghes	0,00	20.000,00			20.000,00			

TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPËISES D' ENVESTIMËNT							Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziamënt 2012						Kompet.
					<i>Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011</i>	Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziamënt 2012	<i>Erschl. Beitr. u. Bauk.abg. samt Geldstr. / contrib. di urb. e costo costr. con rel. viol.</i>	<i>Veräußer. von Vermögensgütern / alienaz. beni patrim.</i>	<i>Wirtsch.Übersch. +UTEinn.-UTAusg.-Rückz.kurzfr. Fin. / avanzo econ.+entr.UT-spese UT-rimb.fin.breve term.</i>	<i>Landesbeitr. Ges. Nr. 27/1975 Art.3 / contrib. prov.le L. 27/1975 art.3</i>	<i>Verlustbeitrag des Konsort. WEG d.Etsch / contrib. f.do perd. d. Cons.BIM d.Adige</i>	<i>Spezif.Landes - bzw. Regionalbeiträge / Contributi prov.li risp. reg.li specifici</i>	<i>Rotationsfonds des Landes u.evtl. Guthaben / Fondo di rotaz. prov.le ed event. crediti</i>
2600	200070	24	Contributo in conto capitale all'Associazione turistica	Investitionsbeitrag an den Tourismusverein	Contribut n cont capital ala Lia per l turism	0,00	8.920,00		8.920,00				
2700 VIABILITA' / STRASSENWESEN / STREDES													
2700	200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	191.710,08	102.000,00		88.000,00		14.000,00		
2700	200010	2	Manutenzione straordinaria del cantiere comunale	Ausserord. Instandhaltung des Gemeindebauhofes	Manutenzion straord. dl magasin y garage chemunel	5.000,00	5.000,00			5.000,00			
2700	200010	6	Rinnovo del marciapiede nella via Stufan	Erneuerung des Gehsteiges in der Stufanstrasse	Fé da nuef l tretuar tla streda Stufan	0,00	240.000,00			240.000,00			
2700	200010	39	Rinnovo del marciapiede nella via Mëisules	Erneuerung des Gehsteiges in der Mëisulesstraße	Fé da nuef l tretuar tla streda Mëisules	355.000,00	0,00						
2700	200010	41	Nuova sistemazione stradale risp. pedonale tra Stetteneck/Janon e la rotoratoria Purger	Neue Straßen- bzw. Fußgängergestaltung zwischen Stetteneck/Janon und dem Kreisverkehr Purger	Resistemazion stradela resp. pedonela danter Stetteneck/Janon y l rundel Purger	160.000,00	0,00						
2700	200010	42	Sistemazione ed asfaltatura della strada di accesso al maso Nevel	Sanierungs- und Asfaltierungsarbeiten an der Zufahrtsstraße zum Nevelhof	Sistemazion y asfaltatura dla streda da rué permez al luech da Nevel	91.101,00	0,00						

TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPËISES D' ENVESTIMËNT							Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziamënt 2012					Kompet.		
					<i>Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011</i>	Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziamënt 2012	<i>Erschl.Beitr. u. Bauk.abg.samt Geldstr. / contrib. di urb. e costo costr. con rel. viol.</i>	<i>Veräußer. von Vermögensgütern / alienaz. beni patrim.</i>	<i>Wirtsch.Übersch. +UTEinn.-UTAusg.-Rückz.kurzfr. Fin. / avanzo econ.+entr.UT-spese UT-rimb.fin.breve term.</i>	<i>Landesbeitr. Ges. Nr. 27/1975 Art.3 / contrib. prov.le L. 27/1975 art.3</i>	<i>Verlustbeitrag des Konsort. WEG d.Etsch / contrib. f.do perd. d. Cons.BIM d.Adige</i>	<i>Spezif.Landes - bzw. Regionalbeiträge / Contributi prov.li risp. reg.li specifici</i>	<i>Rotationsfonds des Landes u.evtl. Guthaben / Fondo di rotaz. prov.le ed event. crediti</i>	
2700	200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de movibbli, mascins y enjinies	15.000,00	200.000,00			16.000,00		94.000,00		90.000,00
2700	200070	18	Contributo in conto capitale alla "Ortisei 2000 Trasporti s.r.l." per l'ammortamento della quota capitale del mutuo assunto dalla stessa a copertura del residuo debito derivante dalla realizzazione della "Curta"	Kapitalbeitrag an die "St.Ulrich 2000 Transport GmbH" zur Tilgung der Kapitalquote des von derselben aufgenommenen Darlehens zur Deckung der Restverschuldung aus der Realisierung der "Curta"	Cuntribut n cont capital ala "Urtijei 2000 Trasporc s.r.l." per l'amortamënt dla cuota capital dl emprëst tëtut su dala medema a curida dl debit restá dò la realisazion dla "Curta"	16.000,00	16.000,00	16.000,00						
2800 ILLUMINAZIONE PUBBLICA / ÖFFENTLICHE BELEUCHTUNG / ILUMINAZION PUBLICA														
2800	200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibbli	13.000,00	15.000,00			15.000,00				
3000 URBANISTICA / RAUMORDNUNG / URBANISTICA														
3000	200060	1	Spese per il piano urbanistico comunale	Ausgaben für den Gemeindebauleitplan	Speises per l plann urbanistisch chemunel	0,00	8.000,00	8.000,00						
3000	200060	16	Elaborazione del piano delle zone di pericolo	Ausarbeitung des Gefahrenzonenplanes	Lauré ora l plan di raions de pericul es	10.000,00	0,00							

TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPĚISES D' ENVESTIMĚNT							Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziamĚnt 2012						Kompet.
					Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagu ng / Stanziam. atuel 2011	Stanziamiento / Veranschlag ung / StanziamĚnt 2012	Erschl.Beitr. u. Bauk.abg. samt Geldstr. / contrib. di urb. e costo costr. con rel. viol.	Veräußer. von Vermögensgüt ern / alienaz. beni patrim.	Wirtsch.Übersch. +UTEinn.- UTAusg.- Rückz.kurzfr. Fin. / <u>avanzo</u> <u>econ.</u> +entr.UT- spese UT- rimb.fin.breve term.	Landesbeitr. Ges. Nr. 27/1975 Art.3 / contrib. prov.le L. 27/1975 art.3	Verlustbeitrag des Konsort. WEG d.Etsch / contrib. f.do perd. d. Cons.BIM d.Adige	Spezif.Landes - bzw. Regionalbei- träge / Contributi prov.li risp. reg.li specifici	Rotations- fonds des Landes u.evtl. Guthaben / Fondo di rotaz. prov.le ed event. crediti
3100 ALLOGGI/EDILIZIA / GEFÖRD. WOHNBAU/WOHNUNGEN / CUATIERES													
3100	200010	45	Esproprio ed urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale C3 Pitl Pilat (entr. capp. 2430/45 e 2730/45)	Enteignung und primäre Erschließung Wohnbauerweiterungszone C3 Pitl Pilat	Despuscion y urbanisazion primĚra raion de espanscion residenziela C3 Pitl Pilat	1.260.000,00	0,00						
3100	200070	1	Versamento contributo di urbanizzazione per nuovi allacciamenti elettrici	Überweisung des Erschliessungsbeitrages für neue Stromanschlüsse	Paiament cuntribut de urbanisazion per atachs eletrichs nueves	4.000,00	4.000,00	4.000,00					
3200 VIGILI FUOCO/PROT.CIVILE / FEUERWEHR/ZIVILSCHUTZ / DESTUDAFUECH/DEFEND.ZEVILA													
3200	200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	24.000,00	0,00						
3200	200010	48	Ampliamento del magazzino dei vigili del fuoco	Erweiterung der Feuerwehrrhalle	NgrandimĚnt dl magasin di destudafuech de UrtijĚi	0,00	130.000,00			20.000,00		110.000,00	
3200	200070	7	Trasferimento di capitale al Consorzio per la realizzazione di un Centro di soccorso per la Val Gardena	Kapitalzuweisung ans Konsortium für die Realisierung eines Rettungszentrums für den Raum Gröden	TrasferimĚnt de capital al Cunsorz per la realizazion de n ZĚnter de sucors per GherdĚina	244.000,00	0,00						

TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPĚISES D' ENVESTIMĚNT							Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziaměnt 2012						Kompet.
					<i>Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011</i>	Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziaměnt 2012	<i>Erschl.Beitr. u. Bauk.abg.samt Geldstr. / contrib. di urb. e costo costr. con rel. viol.</i>	<i>Veräußer. von Vermögensgütern / alienaz. beni patrim.</i>	<i>Wirtsch.Übersch.+UTEinn.-UTAusg.-Rückz.kurzfr. Fin. / avanzo econ.+entr.UT-spese UT-rimb.fin.breve term.</i>	<i>Landesbeitr. Ges. Nr. 27/1975 Art.3 / contrib. prov.le L. 27/1975 art.3</i>	<i>Verlustbeitrag des Konsort. WEG d.Etsch / contrib. f.do perd. d. Cons.BIM d.Adige</i>	<i>Spezif.Landes - bzw. Regionalbeiträge / Contributi prov.li risp. reg.li specifici</i>	<i>Rotationsfonds des Landes u.evtl. Guthaben / Fondo di rotaz. prov.le ed event. crediti</i>
3200	200070	10	Trasferimento di capitale al Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari	Kapitalzuweisung an die Freiwillige Feuerwehr	Trasferiment de capital ai Destudafuech	2.500,00	0,00						
3300 ACQUEDOTTO / WASSERVERSORGUNG / EGA													
3300	200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	27.000,00	20.000,00			20.000,00			
3300	200010	37	Costruzione delle infrastrutture primarie (acquedotto, canalizzazioni, illuminazione ed asfaltatura) nella zona La Plates - Socrep	Bau der primären Infrastrukturen (Trinkwasserleitung, Kanalisierungen, Beleuchtung und Asphaltierung) in der Zone La Plates - Socrep	Costruzion dla nfrastrutures priměres (egaduz, canalizations, iluminazion y asfaltada) tl raion La Plates - Socrep	86.000,00	0,00						
3300	200010	44	Progettazione del nuovo acquedotto Sacun-Grohmann	Projektierung der neuen Trinkwasserleitung Sacun-Grohmann	Proietazion dla nueva cundota d'ega da beber Sacun-Grohmann	95.000,00	0,00						
3400 FOGNATURA/DEPURAZIONE / ABWASSERVERSORGUNG/KLÄRANLAGEN / EGES PAZIES													
3400	200010	60	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	64.000,00	35.000,00			35.000,00			
3500 SMALTIMENTO RIFIUTI / MÜLLENTSORGUNG / REFUDAM													

TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPĚISES D' ENVESTIMĚNT							Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziaměnt 2012						Kompet.
					<i>Stanziam. attuale / attuale Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011</i>	Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziaměnt 2012	<i>Erschl.Beitr. u. Bauk.abg. samt Geldstr. / contrib. di urb. e costo costr. con rel. viol.</i>	<i>Veräußer. von Vermögensgütern / alienaz. beni patrim.</i>	<i>Wirtsch.Übersch. +UTEinn.-UTAusg.-Rückz.kurzfr. Fin. / avanzo econ.+entr.UT-spese UT-rimb.fin.breve term.</i>	<i>Landesbeitr. Ges. Nr. 27/1975 Art.3 / contrib. prov.le L. 27/1975 art.3</i>	<i>Verlustbeitrag des Konsort. WEG d.Etsch / contrib. f.do perd. d. Cons.BIM d.Adige</i>	<i>Spezif.Landes - bzw. Regionalbeiträge / Contributi prov.li risp. reg.li specifici</i>	<i>Rotationsfonds des Landes u.evtl. Guthaben / Fondo di rotaz. prov.ed event. crediti</i>
3500	200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de movibli, mascins y enjinies	5.000,00	5.000,00			5.000,00			
3600 PARCHI E GIARDINI / PARK- UND GARTENANLAGEN / PARCS Y VERT (compresi parchi giochi)													
3600	200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	65.000,00	10.000,00			10.000,00			
3600	200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de movibli, mascins y enjinies	8.000,00	8.000,00			8.000,00			
3900 PREVENZ./RIABILITAZIONE / VORSORGE/REHABILITATION / PREVENZION/REABILITAZION													
3900	200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	7.000,00	18.000,00	18.000,00					
4000 CASA DI RIPOSO/CENTRO DEGENZA / ALTERSHEIM/PFLEGEHEIM / CĚSA DE PAUSSA/CURA													

TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPĚISES D' ENVESTIMĚNT							Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziaměnt 2012						Kompet.
					<i>Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011</i>	Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziaměnt 2012	<i>Erschl.Beitr. u. Bauk.abg.samt Geldstr. / contrib. di urb. e costo costr. con rel. viol.</i>	<i>Veräußer. von Vermögensgütern / alienaz. beni patrim.</i>	<i>Wirtsch.Übersch.+UTEinn.-UTAusg.-Rückz.kurzfr. Fin. / <u>avanzo econ.</u>+entr.UT-rimb.fin.breve term.</i>	<i>Landesbeitr. Ges. Nr. 27/1975 Art.3 / contrib. prov.le L. 27/1975 art.3</i>	<i>Verlustbeitrag des Konsort. WEG d.Etsch / contrib. f.do perd. d. Cons.BIM d.Adige</i>	<i>Spezif.Landes - bzw. Regionalbeiträge / Contributi prov.li risp. reg.li specifici</i>	<i>Rotationsfonds des Landes u.evtl. Guthaben / Fondo di rotaz. prov.le ed event. crediti</i>
4000	200070	2	Trasferimento di capitale all'Azienda Consortile Val Gardena - Castelrotto per lavori per la casa di riposo e degenza	Kapitalzuweisung an den Konsortialbetrieb Gröden - Kastelruth für Arbeiten fürs Alters- und Pflegeheim	Trasferiměnt de capital al'Azienda Cunsorziela Gherděina - Ciastel per lěures per la cěsa de paussa y cura	25.215,00	0,00						
4200 CIMITERO / FRIEDHOF / CURTINA													
4200	200070	22	Contributo in conto capitale per il rinnovo del tetto in scandole delle arcate del cimitero	Investitionsbeitrag für den Abriss und Neubau des Schindeldaches der Friedhofsarkaden	Cuntribut n cont capital per zarě ju y fé da nuef l tět de scintles dla arcades dla curtina	10.000,00	0,00						
4900 AGRICOLTURA / LANDWIRTSCHAFT / LĚUR DA PAUR Y BÖSCH													
4900	200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	30.000,00	30.000,00	30.000,00					
5600 DISTRIB.E PROD. ELETTRICITÁ / STROMPRODUKT.U.VERTEILUNG / PRODUZ.Y DESTTRIB.DE STROM													

TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPĒISES D' ENVESTIMĒNT					Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziamĕnt 2012							Kompet.	
					<i>Stanziam. attuale / Veranschlagung / Stanziam. atuel 2011</i>	Stanziamĕnt / Veranschlagung / Stanziamĕnt 2012	<i>Erschl.Beitr. u. Bauk.abg.samt Geldstr. / contrib. di urb. e costo costr. con rel. viol.</i>	<i>Veräußer. von Vermögensgütern / alienaz. beni patrim.</i>	<i>Wirtsch.Übersch. +UTEinn.-UTAusg.-Rückz.kurzfr. Fin. / <u>avanzo econ.</u>+entr.UT-spese UT-rimb.fin.breve term.</i>	<i>Landesbeitr. Ges. Nr. 27/1975 Art.3 / contrib. prov.le L. 27/1975 art.3</i>	<i>Verlustbeitrag des Konsort. WEG d.Etsch / contrib. f.do perd. d. Cons.BIM d.Adige</i>	<i>Spezif.Landes - bzw. Regionalbeiträge / Contributi prov.li risp. reg.li specifici</i>	<i>Rotationsfonds des Landes u.evtl. Guthaben / Fondo di rotaz. prov.le ed event. crediti</i>
5600	200010	47	Realizzazione degli impianti per la produzione di energia elettrica tramite la pressione sull'acquedotto Col de Flam	Realisierung der Anlagen zur Stromerzeugung durch den Druck auf der Trinkwasserleitung Col de Flam	Realizazion di implanc per la produzion de strom cun la prescion sun la cundota d'ega da bever Col de Flam	0,00	285.000,00	258.500,00		26.500,00			
TOT.	<i>INVESTITIONSAUSGABEN u.entspr.FINANZIERUNGSP</i>				6.545.345,08	1.703.920,00	347.500,00	95.000,00	156.420,00	405.000,00	108.000,00	320.000,00	272.000,00
	<i>SPESE D' INVESTIMENTO e rel. PIANO DI FINANZIAMENTO</i>												
	<i>SPĒISES D' ENVESTIMĒNT y PLAN DE FINANZIAMĒNT revard.</i>												

ALLGEM. ZUSAMMENFASSUNG / RIEPILOGO GENERALE / RESUMÈ GENEREL

stanziamenti attuali 2011	stanziamenti iniziali 2012
------------------------------	-------------------------------

Gesamteinnahmen / Totali entrate / Entredes endut:

entrate tributarie / Einnahmen aus Steuern / Chëutes	1.794.850,00	1.779.450,00
trasferim.correnti / laufende Zuweis.des Landes u.a. / trasf.cur.dla Provincia y d'autri	3.404.244,00	3.362.357,00
entrate extratributarie / aussersterl. Einnahmen / entredes curëntes ora de chëutes	2.462.364,00	2.562.121,00
alienaz.,contrib.in c/capit., trasf. / Veräusser., Kapitalzuweis. / traferim. de capitai	4.378.807,00	1.365.500,00
anticipazione di cassa / Kassavorschuss / antizipazion de cassa	900.000,00	900.000,00
accensione di prestiti / Aufnahme von Anleihen / tò su mpräsc'	917.900,00	182.000,00
partite di giro / Durchlaufposten / partides de giro	865.000,00	870.000,00

*avanzo di amministrazione 2010 / Verwaltungsüberschuss 2010 / avanz
d'aministrazion 2010* 1.299.613,08

Tot. Euro 16.022.778,08 **11.021.428,00**

Gesamtausgaben / Totali spese / Spëises endut:

spese correnti / laufende Ausgaben / spëises curëntes	6.694.785,00	6.481.096,00
spese d'investimento / Investitonsausgaben / nvestiziions	6.545.345,08	1.703.920,00
rimborso prestiti / Darlehenrückzahlung / retuda de mpräsc'	1.017.648,00	1.066.412,00
rimborso anticipazione di cassa / Rückerstatt.Kassavorschuss / retuda antizipaz.de cassa	900.000,00	900.000,00
partite di giro / Durchlaufposten / partides de giro	865.000,00	870.000,00

Tot. Euro 16.022.778,08 **11.021.428,00**